### الباب الثالث تحليل البيانات ومناقشتها

### أ- لحة حديث الأربعون النووية

كتاب حديث الأربعون النووية من الكتب الأحاديث الذي صنفه الإمام يحيى بن شرف الدّين النووي. صنّف المصنّف هذا الكتاب اسنادا بحديث رواية عليّ ابن أبي طالب وعبد الله بن مسعود ومعاذ بن جبل وابي الدّرداء وابن عمر وابن عبّاس وأنس بن مالك وابي هريرة وأبي سعيد الخدريّ هي من طرق رسول الله علي قال: مَنْ حَفِظَ عَلَى أُمَّتِيْ أَرْبَعِيْنَ حَدِيْتًا مِنْ أَمْرِ دِيْنِهَا بَعَثَهُ اللهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيْ زُمْرَةِ الْفُقَهَاءِ وَالْعُلَمَاءِ.

ومن العلماء: من جمع الأربعين في أصول الدين وبعضهم في الفروع وبعضهم في الجهاد وبعضهم في الزهد وبعضهم في الآداب وبعضهم في الخطب وكلها مقاصد صالحة، وقد رأى المصنف جمع أربعين أهم من هذا كله وهي أربعون حديثا مشتملة على جميع ذلك وكل حديث منها قاعدة عظيمة من قواعد الدين قد وصفه العلماء بأن مدار الإسلام عليه أو هو نصف الإسلام أو ثلثه أو نحو ذلك، ثم التزم المصنف هذه الأربعين أن تكون صحيحة ومعظمها في صحيحي البخاري ومسلم وأذكره المصنف محذوفة الأسانيد ليسهل حفظها ويعم الانتفاع بها.

وترجم عبد الله حيدر كتاب حديث الأربعون النووية إلى الإندونيسية بمراجعة إلى د. مُحَّد معين بصري وإروندي ترمذي، بنشر المكتب التعاويي للدعوة وتوعية الجالية بالربوة بمدينة الرياض، في السنة ١٤٣١هـ-٢٠١٠م.

<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> إمام النووي، الأربعين النووية، (دار السلام: مرتافورا)، ص. II

#### وهناك نبذة عن حياة مصنف كتاب حديث الأربعون النووية

إمام النووي من العلماء المحبوبين في هذا العالم الذي يشيد الناس كثيرا عليه، في نفسه الزهد والوراع والحمّاسة ليطلب العلوم المنفعة ويعمل الصالحة ويقام بالتصديق ويأمر بالمعروف وينهى عن المنكر ويتقي الله ويحب الله ورسوله.

اسمه الكامل محي الدين أبو زكريا يحيى بن شرف الدين النووي الدمشقي. النووي ولد في نوى قاعدة الجولان من أرض حوران من اعمال دمشق في العشر الأوسط من شهر الله المحرم سنة ٦٣١ هجرية.

ومعلمو إمام النووي، بينها المعلم في مجال الحديث والأصول والنحو والفقه. وسأذكر معلمو إمام النووي مجال بعد مجال:

- الحديث هم: إبراهيم بن عيسى المرادي الأندلوسي المصر الدمشقي وأبو إسحاق إبراهيم بن أبي حفص عمر بن مضر الوسيطي وزين الدين أبو البقاع وخالد بن يوسف بن سعد الرضى بن البرهان وعبد العزيز بن مُحَّد بن عبد المحسين الأنصاري.
- ٢- وفي مجال الأصول هو: القاضي أبو الفاتح عمر بن بندر بن عمر بن علي بن
   مُجَّد التفليسي الشافعي.
  - ٣- وفي مجال النحو هم: أحمد بن سليم المصري وابن مالك والفخر الملكي.
- ٤ وفي مجال الفقه هم: تاج الدين الفازري والكمال إسحاق المغريبي وعمر بن أسعد الأربلي وأبو الحسن سلام بن الحسن الأربلي.

أما الطلاب يتعلمون إليه، هم: الشهاب بن مُحَّد بن عبد الخالق بن عثمان بن منذر الأنصاري الدمشقى المقري وشهاب الدين أحمد بن مُحَّد بن عباس بن جعوان

\_

<sup>· ·</sup> عمر بن عبد الله العمري، إعراب الأربعين النووية، (المملكة العربية السعودية: ١٤٢٥هـ)، ص. ٨

والفقيه المقري أبو العباس أحمد الضرير الوسيطي والنجم بن إسماعيل بن إبراهيم بن سليم بن الخباز.

في السنة ٦٧٠ بدأ إمام النواوي أن يكتب الكتب النافعة. في كل يوم هو كتب الكتابين الصغيرتين. من الكتب التي كتبه هي:

١- الكتب في مجال الأحاديث:

أ) شرح المسلم

ب)رياض الصالحين

ج) الأربعين النووية

د) خلاصة الأحكام من مهمات السنن وقواعد الإسلام

ه) شرح البخاري

و) الأذكار

٢- الكتب في مجال علوم الحديث:

أ) الإرشاد

ب)التقريب

ج) الإشارة إلى بيان الأسماء المبحمات

٣- الكتب في مجال الفقه:

أ) روضة الطالبين

ب) المجموع شرح المهذّب

ج) المنهاج

د) الإضاح

ه) التحقيق

٤- الكتب في مجال التربوية والأخلاق:

- أ) أدب حملة القرآن
  - ب) بستان العارفين
- ٥- الكتب في مجال النبذة والسيرة:
  - أ) تهذيب الأسماء واللغة
    - ب)طبقات الفقهاء
    - ٦- الكتب في مجال اللغوية:
- أ) تهذيب الأسماء واللغة الثانية
  - ب)تحرير التنبيه

قال ابن عطار "وجدت الخبر عن مريض إمام النووي، فذهبت إلى دمشق لزيارته، ويفرح عنه، ثمّ أمرني لأرجع إلى أسرتي. وأودّع إليه بعد أراها بالصحة في يوم السبت ٢٠ من رجب، حينما ليلة الثلاثاء ٢٢ رجب من هجرية توفي إمام النووي. " وتوفي إمام النووي على أقوى قبل خمسة وأربعين في عمره سنة ٢٧٦ هجرية في مكان مولده.

بناء على شرح السابق، صنّف إمام النووية كتاب حديث الأربعون النووية اسنادا على حديث رواية على بن أبي طالب، وعرفنا أن إمام النووية من العلماء المحبوبين المشهورة في دول العالم الذي في نفسه الزهد والوراع. إمام النووية من العلماء المحدثين وعلوم الحديث بدليل على حمّاسته ليطلب العلوم المنفعة إلى معلميه وبدليل على الكتب التي صنّفه إمام النووية.

Negeri Syarif Hidayatullah, Jakarta, 2015. Hal. 36-40

\_

<sup>&</sup>lt;sup>71</sup> Syarifah Halimatus Sa'adah. 1111024000006. "Ragam Terjemah Hadits: Analisis Banding Berbasis Diksi Pada Dua Versi Terjemah Hadits Arbain An Nawawiyyah Diterjemahkan Oleh Muhir Dhofir Dan Tim Sholahuddin". Jurusan Terjemah, Fakultas Adab Dan Humaniora, Universitas Islam

### ب- تقديم البيانات

في جمع هذه البيانات، تحدد الباحثة الفعل اللازم والمتعدي ومعانيها التي توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية إما من العربية أم من الإندونيسية. تحدد الباحثة الفعل اللازم والمتعدي من الحديث الاول حتى حديث الآخير التي تبين التالى:

١- اشكال الفعل اللازم والمتعدي من العربية والإندونيسية في كتاب ترجمة
 حديث الأربعون النووية وتحليلها

### أ) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الأول عن النيّة والإخلاص

عَنْ أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ أَبِيْ حَفْصٍ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ عَنْهُ الْمُؤْمِنِيْنَ أَبِيْ حَفْصٍ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: اِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّبَاتِ وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى. فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُوْلِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيْبُهَا أَوْ اللهِ وَرَسُوْلِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيْبُها أَوْ

جدول ٣، ١.١: الحديث الأول

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات سَمِعَ ونَوَى ويُصِيْبُ وهَاجَرَ إِلَى	Mendengar, Niatkan,	سَمِعَ ونَوَى	-1
	ويُصِيْبُ وهَاجَرَ إِلَى	Menginginkan Kehidupan Yang	ويُصِيْبُ و	
	Mendengar, و	Layak, Niatkan untuk Hijrah	هَاجَرَ إِلَى	
	Niatkan,	_		
	Menginginkan			
	Kehidupan Yang			

	Layak, Niatkan			
	untuk Hijrah يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
	كلمتا يَنْكِحُ و	Dinikahi	يَنْكِحُ	-7
	Dinikahi تفیدان			
	متعديا و KKPT في			
	كلتي لغتين			
كلمتا قَالَ ويَقُوْلُ		Berkata Dan Bersabda	قَالَ ويَقُوْلُ	-٣
من نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
Berkata کلمتا				
Dan Bersabda في				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

# ب) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثاني عن الإيمان والإسلام والإحسان

عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَيْضاً قَالَ: بَيْنَمَا خَنْ جُلُوْسٌ عِنْدَ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ يَوْمٍ إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلُّ شَدِيْدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ شَدِيْدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ يَوْمٍ إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلُّ شَدِيْدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ شَدِيْدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، اللهُ عَلَيْهِ لاَ يُعرِفُهُ مِنَّا أَحَدُّ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ لاَ يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلاَ يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدُّ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ وَوَضَعَ كَفَيْهِ عَلَى فَخِذَيْهِ وَقَالَ: يَا مُحَمَّد أَخْبِرْنِي عَنِ

الإسلام، فقال رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الإسلامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَأَنَّ عُمَّدًا رَسُولُ اللهِ وَتُعْيِمَ الصَّلاةَ وَتُغْنِيَ الرَّكَاةَ وَتَصُومَ رَمَضَانَ وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنِ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيْلاً قَالَ: صَدَقْتَ، فَعَجِبْنَا لَهُ يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ، قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ اللهِ عَلَيْكِمَ وَرُسُلِهِ وَالْيُومِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيُومِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ حَيْرِهِ الْإِيْمَانِ قَالَ: أَنْ تُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيُومِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ حَيْرِهِ وَشَوْمِ الْآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيُومِ الْآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتْمِ وَرُسُولُهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ وَتُؤْمِنَ بِاللهِ وَمَلاَئِكَتْمِ وَرُسُولُهُ وَلَى اللهُ كَأَنَّكُ مَن اللهَ عَلْهُ وَلَا عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ. قَالَ فَإِنَّهُ يَرَاكُ. قَالَ: فَا أَمُ اللهَ وَاللهِ وَاللهُ وَاللهُ وَاللهُ وَيَعْمُ اللهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ مَن السَّائِلِ ؟ قُلْتُ : اللهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ فَإِنَّهُ جِبْرِيْلُ أَتَاكُمْ يُعَلِّمُكُمْ الْعَلْقَ فَلَيْتُ مَا الْمَسْؤُولُ أَتَاكُمْ يُعَلِمُكُمْ وَلَا فَاللهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ فَإِنَّهُ جِبْرِيْلُ أَتَاكُمْ يُعَلِمُكُمْ وَلُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ فَإِنَهُ جَبْرِيْلُ أَتَاكُمْ يُعَلِّمُ كُمْ وَلُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ فَإِنَّهُ جَبْرِيْلُ أَتَاكُمْ يُعَلِّمُ كُمْ وَاللهُ اللهُ وَاللهُ وَاللهُ وَاللّهُ وَلَا عَلَى اللهُ وَاللهُ وَلَا اللهُ وَاللهُ وَلَا عَلَى اللهُ وَاللّهُ وَلَا لَهُ وَلَوْلُولُ اللهُ وَلَا عَلَى اللهُ وَلَهُ اللهُ وَلِهُ الللهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَلِي اللهُ وَلَا عَلَا اللهُ وَاللهُ وَاللّهُ وَلِهُ اللهُ وَلَا اللهُ وَلَا لَهُ وَلِهُ اللهُ وَلَا لَا اللهُ وَلَيْكُولُ اللهُ اللهُ وَلَا اللهُ وَلَا لَعُلُمُ اللهُ وَلُولُولُ

جدول ٢٠١٠ : ١ : الحديث الثاني

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات انْطْلَقَ ولَبِثَ Berlalu Dan يفدن Berdiam	Berlalu Dan Berdiam	انْطَلَقَ ولَبِثَ	-1
	لازما و KKI في كلتي لغتين			
كلمتا صَدَقْتَ من		Benar Dan Benar	صَدَقْتَ	- ٢
نوع اللازم من			وصَدَقْتَ	
العربية وتخالف				
كلمتا Benar في				

الإندونيسية من		
ضمن KN التي		
تتضمن معنى اللزوم		

### جدول ٣، ٢.٢.١: الحديث الثاني

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات تَشْهَدَ		Bersaksi, Datanglah,	تَشْهَدَ وطَلَعَ	-1
وطَلَعَ عَلَى ويُرَى		Tampak, Duduk, Puasa, Pergi Haji,	عَلَى وِيُرَى	
عَلَى وجَلَسَ إِلَى		Bertanya, Beriman, Beriman,	عَلَى وجَلَسَ	
وتَصُوْمَ وتَحُجَّ،		Beribadah, Berlomba-Lomba	إِلَى وتَصُوْمَ	
يَسْأَلُ، تُؤْمِنَ بِ،		Meninggikan, Tahukah, Datang,	وتَحُجَّ، يَسْأَلُ،	
تُؤْمِنَ بِ، تَعْبُدَ،		Berkata, Berkata, Bersabdalah,	تُؤْمِنَ بِ،	
يَتَطَاوَلُوْنَ فِي،		Berkata, Bertanya, Bersabda, Berkata,	تُؤْمِنَ بِ،	
تَدْرِي، أَتَاكُمْ، قَالَ		Berkata, Bersabda, Berkata, Bersabda,	تَعْبُدَ،	
وقَالَ وقَالَ وقَالَ		Berkata, Bersabda, Bertanya, Berkata,	يَتَطَاوَلُوْنَ فِي،	
وقَالَ وقَالَ قَالَ		Dan Bersabda	تَدْرِي، أَتَاكُمْ،	
وقَالَ وقَالَ وقَالَ			قَالَ وقَالَ وقَالَ	
وقَالَ قَالَ وقَالَ			وقَالَ وقَالَ	
وقَالَ وقَالَ وقُلْتُ			وقَالَ قَالَ وقَالَ	
من نوع المتعدي			وقَالَ وقَالَ	
من العربية وتخالف			وقَالَ قَالَ وقَالَ	

کلمات Bersaksi.		وقَالَ وقَالَ	
Bersaksi, كلمات  Datanglah, Tampak, Duduk, Puasa, Pergi Haji, Bertanya, Beriman, Beriman, Beribadah, Berlomba-Lomba Meninggikan, Tahukah, Datang, Berkata, Bersabdalah, Bersabda, Bersabda		وقَالَ وقَالَ	
ضمن KKI			
كلمتا عَجِبْنَا لِ	Heran Dan Mampu	عَجِبْنَا لِ	- ٢
واسْتَطَعْتَ إِلَى من	-	واسْتَطَعْتَ إِلَى	
نوع المتعدي من			
العربية وتخالف			
Heran Dan کلمتا			
في Mampu			

من	الإندونيسية				
	ضمن K A				
		كلمات يَعْرِفُ	Mengenal, Meletakkan,	يَعْرِفُ ووَضَعَ	-٣
		ووَضَعَ وتُرَى وتَرَى	Melihat, Melihat, Melihat,	وتَرَى وتَرَى	
		ويَرَى وتَلِدَ وتَرَى	Melahirkan, Melihat,	ويَرَى وتَلِدَ	
		وأَسْنَدَ وأَخْبِرْ وتُقِيْمَ	Menempelkan, Beritahukan,	وتَرَى وأَسْنَدَ	
		وتُؤْتِيَ ويُصَدِّقُ	Mendirikan, Menunaikan,	وأُحْبِرْ وَتُقِيْمَ	
		وأُحْبِرْ وأُحْبِرْ وأُحْبِرْ	Membenarkan, Beritahukan,	ۅؾۢٷ۫ؾؚ	
		وأَخْبِرْ، يُعَلِّمُكُمْ و	Beritahukan, Beritahukan,	ويُصَدِّقُ	
		Mengenal, Meletakkan,	Beritahukan, Dan Mengajarkan	وأُحْبِرْ وأُحْبِرْ	
		Melihat, Melihat, Melihat,	wiengajarkan	وأُحْبِرْ وأُحْبِرْ،	
		Melahirkan, Melihat,		يُعَلِّمُكُمْ	
		Menempelkan,			
		Beritahukan,			
		Mendirikan,			
		Menunaikan,			
		Membenarkan,			
		Beritahukan,			
		Beritahukan,			
		Beritahukan,			
		Beritahukan, Dan			
		Mengajarkan			
		يفدن متعديا و			
		KKT في كلتي			
		لغتين			

### ج) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثالث عن أركان الإسلام

عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخُطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ : بُنِيَ الإِسْلاَمُ عَلَى خَمْسٍ : شَهَادَةُ أَنْ لَا اللهِ صَلَّى اللهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ : بُنِيَ الإِسْلاَمُ عَلَى خَمْسٍ : شَهَادَةُ أَنْ لَا اللهِ صَلَّى اللهِ وَإِقَامُ الصَّلاَةِ وَإِيْتَاءُ الزَّكَاةِ وَحَجُّ الْبَيْتِ وَصَوْمُ رَمُضَانَ. [رواه الترمذي ومسلم]

جدول ٣،١.٣؛ الحديث الثالث

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات سَمِعَ و	Mendengar	سَمِعَ	-1
	Mendengar یفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
	كلمات بُنِيَ و	Dibangun	بُنيَ	- ٢
	Dibangun يفدن			
	متعديا و KKPT في			
	كلتي لغتين			
كلمتا قَالَ ويَقُوْلُ		Berkata dan Bersabda	قَالَ ويَقُولُ	-٣
من نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
Berkata dan کلمتا				
ي Bersabda				

من	الإندونيسية		
	ضمن KKI		

# د) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الرابع عن قدر الناس يسبق على الكتاب على الكتاب

عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَبْدِ اللهِ بِنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : حَدَّثَنَا رَسُوْلُ اللهِ عَلَيْهِ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوْقُ : إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ حَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِيْنَ يَوْماً لَلْهُ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوْقُ : إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ حَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِ الْمَلَكُ نَطْفَةً، ثُمُّ يَكُونُ عَلَقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمُّ يَكُونُ مُضْعَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمُّ يَكُونُ مُضْعَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمُّ يُرْسَلُ إِلَيْهِ الْمَلَكُ فَيَنْفُخُ فِيْهِ الرُّوْحَ، وَيُؤْمِرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكَتْبِ رِزْقِهِ وَأَجَلِهِ وَعَمَلِهِ وَشَقِيُّ أَوْ سَعِيْدٌ. فَوَاللهِ النَّذِي لاَ إِلَهُ عَيْرُهُ إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيعْمَلُ إِلاَّ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيعْمَلُ إِلاَّ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ حَتَى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلاَّ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ حَتَى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلاَّ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ الْمُؤْلِ أَهْلِ النَّارِ حَتَى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلاَّ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمِلُ النَّارِ حَتَى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ وَالْمُ وَلَا الْحَدُمُ لَيَعْمَلُ الْعَلَى الْفَلَ الْجُولِ الْجُولُ الْمَالِ أَهْلِ الْجُولِ الْجَنَافِ فَي مُلْ الْمُلْ الْجُولُ الْمُؤْلُ الْمُؤْلُ الْمَلَى الْمُؤْلُ الْمُعْلِقُولُ الْمُعْمِلُ الْعَلْمِ الْمُعْلِ الللْعُمُلُ الْمُعْمِلُ الْمُؤْلُ الْمُؤْلُ الْمُهُا لِلْهُ الْمُعْلِى الْمُعْلِى الْمُعْلِى الْمُؤْلِلَا الْمُعْلِ الْمُهُلُولُ الْمُعْلَى الْمُعْلِلُ الْمُعْلِلَ الْمُعْلِلُ الْمُعْلِلُه

جدول ٢، ٢ . ١ . ١ الحديث الرابع

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات حَدَّثَ	Menyampaikan, Melakukan,	حَدَّثَ ويَعْمَلُ	-1
	ويَعْمَلُ ويَعْمَلُ	Melakukan, Masuklah,	ويَعْمَلُ ويَدْخُلُ	
	ويَدْخُلُ ويَعْمَلُ	Melakukan, Melakukan, dan	ويَعْمَلُ ويَعْمَلُ	
	ويَعْمَلُ ويَدْخُلُ و	Masuklah	ويَدْخُلُ	

	Menyampaikan, Melakukan, Melakukan, Melakukan, Melakukan, dan نفدن Masuklah متعدیا و KKT في			
	كلمات يُجُّمَعُ ويُرْسَلُ إِلَى ويُنْفَحُ ويُرْسَلُ إِلَى ويُنْفَحُ ويَسْبِقُ عَلَى ويَسْبِقُ عَلَى ويَسْبِقُ عَلَى ويَسْبِقُ عَلَى ويَسْبِقُ Dikumpulkan, Diutus, Ditiupkan, Ditiupkan, Diterintahkan Untuk Menetapkan, Ditetapkan Ditetapkan  KKPT و متعديا و	Dikumpulkan, Diutus, Ditiupkan, Diperintahkan Untuk Menetapkan, Ditetapkan	يُجْمَعُ ويُرْسَلُ إِلَى ويُنْفَحُ فِيْ ويُرْسَلُ ويُنْفَحُ فِيْ ويُوْمَرُ بِ ويَسْبِقُ عَلَى ويسْبِقُ عَلَى ويسْبِقُ عَلَى ويسْبِقُ عَلَى	-7
11: 1	في كلتي لغتين	Berkata	ĺį:	<u></u>
كلمة قَالَ من نوع المتعدي من العربية وتخالف كلمة Berkata		2011444	قَالَ	-٣

، من	الإندونيسية		
]	ضمن KKI		

### ه) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الخامس عن البدعة ردّ

عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِيْنَ أُمِّ عَبْدِ اللهِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُوْلُ الله عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِيْنَ أُمِّ عَبْدِ اللهِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ رَسُوْلُ الله عَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدُّ. [رواه البخاري ومسلم وفي رواية لمسلم : مَنْ عَمِلَ عَمَلاً لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدُّ ]

جدول ۲.۵.۱ ،۳،۱ لحديث الخامس

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات أَحْدَثَ فِيْ	Mengada-ada dan Melakukan	أُحْدَثَ فِيْ	-1
	وغمِل و		وعَمِلَ	
	Mengada-ada dan			
	Melakukan يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمتا قَالَتْ وقَالَ		Berkata dan Bersabda	قَالَتْ وقَالَ	- ٢
من نوع المتعدي				
من العربية وتخالف				
Berkata کلمتا				
dan Bersabda في				

الإندونيسية من		
ضمن KKI		

### و) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السادس عن الحُلاَلَ والْحُرَامَ بَيِّنٌ

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللهِ النَّعْمَانِ بْنِ بَشِيْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: إِنَّ الْحَلاَلَ بَيِّنٌ وَإِنَّ الْحُرَامَ بَيِّنٌ وَبَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُشْتَبِهَاتُ لاَ يَعْلَمُهُنَّ كَثِيْرُ مِنَ النَّاسِ، فَمَنِ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ فَقَدْ اسْتَبْرَأَ لِدِيْنِهِ وَعِرْضِهِ، وَمَنْ وَقَعَ فِي الشَّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ، كَالرَّاعِي يَرْعَى حَوْلَ الْحِمَى يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيْهِ، أَلاَ وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حَمِّى أَلاَ وَإِنَّ مِمَى اللهِ مَحَارِمُهُ أَلاَ وَإِنَّ فِي الْجُسَدِ مُضْعَةً إِذَا صَلَحَتْ وَمَلَى عَلَيْ اللهِ عَمَالِهُ عَلَيْ اللهِ عَمَالِهُ أَلاَ وَإِنَّ فِي الْجُسَدِ مُضْعَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجُسَدُ كُلُهُ أَلاَ وَإِنَّ فِي الْجُسَدُ كُلُهُ أَلا وَإِنَّ فِي الْجُسَدُ كُلُهُ أَلا وَإِنَّ فِي الْقَلْبُ [رواه البخاري ومسلم]

الجدول ٢٠١٠ : ٣٠١؛ الحديث السادس

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات صَلَحَتْ		Baik, Baiklah, Buruk, Buruklah	صَلَحَتْ	-1
وصَلَحَ وفَسَدَتْ			وصَلَحَ	
وفَسَدَ من نوع			وفَسَدَتْ	
لازما في العربية			وفَسَدَ	
وتخالف كلمات				
Baik, Baiklah, Buruk, Buruklah				
في الإندونيسية من				

ضمن KN التي		
تتضمن معنى اللازم		

### جدول ۲.۲.۲؛ ۴:۱- لحديث السادس

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات سَمِعَ ويَرْعَى واسْتَبْرَأً لِ و واسْتَبْرَأً لِ و Mendengar, Menggembala, dan Menyelamatkan یفدن متعدیا و لغتین کلتي	Mendengar, Menggembala, dan Menyelamatkan	سَمِعَ ويَرْعَى واسْتَبْرَأَ لِ	-1
	كلمات يُوْشِكُ    Di ويَعْلَمُ و dan    Larang, dan    Diketahui    KKPT و متعديا و KKPT	Di Larang, dan Diketahui	يُوْشِكُ ويَعْلَمُ	-7
كلمات اِتَّقَى من نوع المتعدي من العربية وتخالف		Takut	ٳؾۜڨؙؽ	-٣

كلمات Takut في			
الإندونيسية من			
ضمن K A			
كلمات وَقَعَ فِيْ وَيُرْتَعَ فِيْ وَوَقَعَ فِيْ وَيَرْتَعَ فِيْ وَيَرْتَعَ فِيْ وَقَالَ من وقَالَ من نوع المتعدي من العربية وتخالف كلمات Terjerumus, Terjerumus, Memasuki, Berkata, dan	Terjerumus, Terjerumus, Memasuki, Berkata, dan Bersabda	وَقَعَ فِيْ ووَقَعَ فِيْ ويَرْتَعَ فِيْ وقَالَ ويَقُوْلُ	- ٤
Bersabda			
الإندونيسية من			
ضمن KKI			

### ز) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السابع عن الدِّيْنُ والنَّصِيْحَةُ

عَنْ أَبِي رُقَيَّةَ تَمِيْم بن أوس الدَّارِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : الدِّيْنُ النَّصِيْحَةُ . قُلْنَا لِمَنْ ؟ قَالَ : اللهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُوْلِهِ وَلاَّئِمَّةِ الْمُسْلِمِيْنَ وَعَامَّتِهِمْ . [رواه البخاري ومسلم]

جدول ۲.۷.۱،۳:۱ لحديث السابع

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات قَالَ وقُلْ		Bersabda, Berkata,	قَالَ وقُلْ	-1
وقَالَ من نوع		Bersabda	وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Bersabda, Berkata, dan				
Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

### ح) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثامن عن قاتل الناس منكر

عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى الله عليه وسلم قَالَ: أُمِرْتُ أَنْ اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُوْلُ اللهِ، وَيُقِيْمُوا الصَّلاَةَ وَتُواْ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لاَ إِلهَ إِلاَّ اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُوْلُ اللهِ، وَيُقِيْمُوا الصَّلاَةَ وَيُؤْتُوا النَّكاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلاَّ بِحَقِّ الإِسْلاَمِ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلاَّ بِحَقِّ الإِسْلاَمِ وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللهِ تَعَالَى [رواه البخاري ومسلم]

جدول ۲.۸.۱،۳: الحديث الثامن

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	

كلمات تَعَالىَ من	5	Ta'ala	تَعَالَىَ	- '
نوع لازما في العربية	نو			
وتخالف كلمات	و =			
قي Ta'ala	la			
الإندونيسية من	الإ			
ضمن K A	<i>⇔</i>			

### جدول ۲.۸.۲ ، ۳:۱ لحديث الثامن

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات أُمِرَ	Diperintahkan, Dilindungi	أُمِرَ وعَصَمُوْا	-1
	وعَصَمُوا مِنْ و		مِنْ	
	Diperintahkan, یفدن Dilindungi			
	متعديا و KKPT في			
	كلتي لغتين			
	كلمات أُقَاتِلُ	Memerangi, Menegakkan,	أُقَاتِلُ ويُقِيْمُوْا	- ٢
	ويُقِيْمُوْا ويُؤْتُوْا	Menunaikan, dan Melakukan	ويُؤْتُوْا وفَعَلُوْا	
	وفَعَلُوْا و			
	Memerangi, Menegakkan, Menunaikan, dan			
	Melakukan يفدن			

	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمتا يَشْهَدُوا		Bersaksi dan Bersabda	يَشْهَدُوا وقَالَ	-٣
وقَالَ من نوع				
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمتا				
Bersaksi dan				
في Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

# ط) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث التاسع عن قام الأمر إذا استطاع

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ صَحْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَنْهُ وَمَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ فَأْتُوا مِنْهُ مَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ : مَا نَهَيْتُكُمْ عَنْهُ فَاجْتَنِبُوْهُ، وَمَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ فَأْتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ، فَإِنَّمَا أَهْلَكَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَثْرَةُ مَسَائِلِهِمْ وَاخْتِلاَفُهُمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ . [رواه البخاري ومسلم]

جدول ٢٠٣ . ٩ . ١ : الحديث التاسع

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات سَمِعَ	Mendengar, Hendaklah	سَمِعَ واجْتَنِبُوْا	-1
	واجْتَنِبُوْا وفَأْتُوا وأَمَرَ	Menghindar, Laksanakan, dan	وفَأْتُوا وأَمَرَ	

		Perintahkan		
	Mendengar, 9	2 Clintum Mil		
	Hendaklah			
	Menghindar,			
	Laksanakan, dan			
	Perintahkan يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمات نَهَى عَنْ		Larang, Berkata, dan Bersabda	نَهَى عَنْ وقَالَ	-7
وقَالَ ويَقُوْلُ من		dun Bersuedu	نَهَى عَنْ وقَالَ ويَقُوْلُ	
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
Larang, کلمات				
Berkata, dan				
Bersabda في				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				
كلمات أَهْلَكَ من نوع المتعدي من		Kehancuran	أَهْلَكَ	-٣
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف كلمات				
كلمات				
ي Kehancuran				
الإندونيسية من ضمن KN				
ضمن KN				

كلمات اسْتَطَاعَ	Semampu	اسْتَطَاعَ	-0
من نوع المتعدي			
من العربية وتخالف			
Semampu کلمات			
في الإندونيسية من			
ضمن K ADV			

### ي) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث العاشر عن الطعام الطيّب

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ اللهَ تَعَالَى طَيِّبُ لاَ يَقْبَلُ إِلاَّ طَيِّباً، وَإِنَّ اللهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ بِمَا أَمَرَ بِهِ الْمُرْسَلِيْنَ فَقَالَ لَلهَ تَعَالَى : ﴿ يَتَأَيُّهَا اللهُ سُلُ كُلُواْ مِنَ الطَّيِّبَتِ وَاعْمَلُواْ صَلِحًا ﴾ وقالَ تَعَالَى: ﴿ يَتَأَيُّهَا اللهَ عَالَى : ﴿ يَتَأَيُّهَا اللهَ عَلَى اللهَ عَالَى : ﴿ يَتَأَيُّهَا اللهَ عَلَى اللهَ اللهَ عَلَى اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ عَلَى اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَا اللهُ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ اللهُ

جدول ۱ . ۱ . ۳ ، ۱ . ۴ کدیث العاشر

الإختلاف	المساواة	اللازم من		م من	اللاز	الرقم
		الإندونيسية		العربية		
كلمات تَعَالَى من		Ta'ala,	Ta'ala, Ta'ala	وتَعَالَى	تَعَالَى	-1
نوع لازما في العربية					وتَعَالَي	
وتخالف كلمات						

في	Ta'ala		
من	الإندونيسية		
	ضمن K A		

### جدول ۲،۲،۳ . ۱ . ۱ : الحديث العاشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات يُقْبَلُ و	Menerima, Memerintahkan,	يُقْبَلُ وأَمَرَ وأُمَرَ	-1
	Menerima يفدن	Memerintahkan, Makanlah,	وكُلُوْا وكُلُوْا	
	متعديا و KKT في	Makanlah, Menyebutkan,	وذَكَرَ ويُطِيْلُ	
	كلتي لغتين	Melakukan, Mengangkatkan	ؿؙڬٛڎٞ	
كلمات اعْمَلُوْا		Beramal, Berkata, Beriman,	اعْمَلُوْا وآمَنُوْا	-7
وآمَنُوْا وقَالَ وقَالَ		Bersabda, dan Berfirman	وقَالَ وقَالَ	
وقَالَ من نوع			وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Beramal, Beriman,				
Berkata, Bersabda, dan				
Berfirman في				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

كلمة رَزَقَ من نوع		Rizkikan	رَزَقَ	-٣
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمة				
ين Rizkikan				
الإندونيسية من				
Kata ضمن				
Serapan dari Bahasa Arab				
	كلمات غُذِي بِ	Dipenuhi dan Dikabulkan	غُذِّيَ بِ ويُسْتَجَابُ	- ٤
	ويُسْتَجَابُ و		ويُسْتَجَابُ	
	Dipenuhi dan		_	
	Dikabulkan يفدن			
	متعدیا و KKPT			
	في كلتي لغتين			
كلمة قَالَ من نوع		Firman	قَالَ	-0
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمة				
ين Firman				
الإندونيسية من				
ضمن KN				

### ك) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الحادي عشر عن دع الشك

عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ الْحُسَنِ بْنِ عَلِي بْنِ أَبِي طَالِبٍ سِبْطِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَسَلَّمَ وَرَيْحَانَتِهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: حَفِظْتُ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَسَلَّمَ وَرَيْحَانَتِهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: حَفِظْتُ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَعَالَ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: وَعَالَ عَلَيْهُ وَسَلَّمَ وَعَالَ عَلَيْهُ إِلَى مَا لاَ يَرِيْبُكَ. [رواه الترمذي وقال: حديث حسن صحيح]

جدول ۱.۱۱.۱۳،۱ خدیث الحادي عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات حَفِظْتُ	Menghapal, Tinggalkanlah,	حَفِظْتُ ودَعْ	-1
	ودَعْ ويَرِيْبُ ويَرِيْبُ	Meragukan, dan Meragukan	ويَرِيْبُ ويَرِيْبُ	
	Menghapal, و			
	Tinggalkanlah, Meragukan, dan			
	Meragukan يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمة قَالَ من نوع		Berkata	قَالَ	- ٢
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمة				
ين Berkata				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

## ل) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثاني عشر عن ترك الشيئ غير النافعة

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: مِنْ حُسْنِ إِسْلاَمِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لاَ يَعْنِيْهِ [حديث حسن رواه الترمذي وغيره هكذا]

جدول ٢.٢.١.١ : ٣٠١: الحديث الحديث الثاني عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من الإندونيسية	المتعدي من العربية	الرقم
كلمات يُعْنِيْ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ من نوع		Berguna, Berkata dan Bersabda	يُعْنِيْ وقَالَ وقَالَ	-1
المتعدي من العربية وتخالف كلمات				
Berguna Berkata dan Bersabda في الإندونيسية من ضمن KKI				

### م) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثالث عشر عن يحب لغيره

عَنْ أَبِي حَمْزَةَ أَنَس بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، خَادِمِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : لاَ يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لأَخِيْهِ مَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لأَخِيْهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ [رواه البخاري ومسلم]

عشر	الثالث	لحديث	، ۳:۱	1.4	۱۳.	جدول ١
1		**				• • •

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمتا يُؤْمِنُ وقَالَ		Beriman dan Bersabda	يُؤْمِنُ وقَالَ	-1
من نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
كلمتا Beriman dan				
قي Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				
	كلمات يُحِبُّ	Mencintai dan Cintai	يُحِبُّ ويُحِبُّ	- ٢
	ويُحِبُّ و			
	Mencintai dan			
	Cintai يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			

# ن) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الرابع عشر عن نهى بالزنا والمرتد

عَنِ ابْنِ مَسْعُوْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ عَلَيْ اللهَ عَنْهُ اللهِ عَلَيْ اللهَ عَنْهُ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ عَلَيْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ ال

### جدول ٢.١٤.١ ،٣:١ لحديث الرابع عشر

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمة يَجِلُّ من نوع		Halal	عُلِيْ	-1
لازما في العربية				
وتخالف كلمة				
لغ Halal				
الإندونيسية من				
ضمن K A				

### جدول ٢،٢٠٤ ١.١؛ الحديث الرابع عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات يَشْهَدُ قَالَ		Bersaksi, Berkata, dan Bersabda	يَشْهَدُ قَالَ	-1
وقَالَ من نوع			وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Bersaksi, Berkata,				
dan Bersabda في				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

### س) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الخامس عشر عن فَلْيَقُلْ خَيْراً أَوْ لِيَصْمُتْ ولْيُكْرِمْ جَارا

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيَقُلْ حَيْراً أَوْ لِيَصْمُتْ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ خَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ. [رواه البخاري ومسلم]

### جدول ٢،١٥.١،١ : الحديث الخامس عشر

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمتا يَصْمُتْ و	Diam	يَصْمُتْ	-1
	Diam تفيدان لازما			
	و KKI في كلتي لغتين			

#### جدول ۲.۱۵.۲؛ ۴،۱٪ الحديث الخامس عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات يُؤْمِنُ بِ		Beriman, Beriman, Beriman	يُؤْمِنُ بِ	-1
ويُؤْمِنُ بِ ويُؤْمِنُ		Bersabda, dan Berkata	ويُؤْمِنُ بِ	
بِ وقَالَ ويَقُلُ من			ويُؤْمِنُ بِ	
نوع المتعدي من			وقَالَ ويَقُلُ	
العربية وتخالف				

Beriman, کلمات Beriman, Beriman				
Bersabda, dan				
في Berkata				
الإندونيسية من ضمن KKI				
	کلمات يُكْرِمْ ويُكْرِمْ و	Menghormati dan Memuliakan	يُكْرِمْ ويُكْرِمْ	- ٢
	ويُكْرِمْ و			
	Menghormati dan			
	Memuliakan یفدن			
	متعديا و KKT في كلتي لغتين			
	كلتي لغتين			

## ع) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السادس عشر عن الغضب

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلاً قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَوْصِنِي، قَالَ: لاَ تَغْضَبْ [رواه البخاري]

### جدول ۲.۱٦.۱ :۳،۱- الحديث السادس عشر

الإختلاف	المساواة		م من	اللاز	اللازم من	الرقم
			الإندونيسية		العربية	
	تَغْضَبْ	كلمات	Marah	dan Marah	تَغْضَبْ	- \

وتَغْضَبْ و Marah	وتَغْضَبْ	
dan Marah يفدن		
لازما و KKI في كلتي		
لغتين		

### جدول ۲.۲۱.۱۳:۱ الحديث السادس عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات أَوْصِ ورَدَّدَ	Nasihatilah, Menanyakan (Mengulangi)	أَوْصِ ورَدَّدَ	-1
	Nasihatilah, و	(Wiengulangi)		
	Menanyakan (Mengulangi)			
	يفدن متعديا و			
	KKT في كلتي لغتين			
كلمات قَالَ وقَالَ		Bertanya, Bersabda, dan	قَالَ وقَالَ	
وقَالَ من نوع		Bersabda	وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Bertanya, Bersabda, dan				
في Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

# ف) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السابع عشر عن يعمل الصالح على كل شيئ

عَنْ أَبِي يَعْلَى شَدَّاد ابْنِ أَوْسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : إِنَّ اللهَ كَتَبَ الإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ وَإِذَا فَرَكُمْ شَفْرَتَهُ وَلْيُرِحْ ذَبِيْحَتَهُ . [رواه مسلم]

جدول ۳،۱.۱۷.۱ الحديث السابع عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات كَتَبَ وقَتَلْتُمْ وذَبَحْتُمْ ويُحِدَّ ويُرِحْ و ويُرِحْ و Menetapkan, Membunuh, Menyembelih, Mengasah, dan	Menetapkan, Membunuh, Menyembelih, Mengasah, dan Menyenangkan	كتب وقَتَلْتُمْ ويُحِدَّ ويُحِدَّ ويُرِحْ	-1
	Menyenangkan یفدن متعدیا و KKT فی کلتی لغتین			
كلمات أَحْسِنُوْا وَقَالَ من وَأَحْسِنُوْا وَقَالَ من		Berlakulah, Berlakulah, dan Bersabda	أَحْسِنُوْا وأَحْسِنُوْا وقَالَ	- ٢
نوع المتعدي من العربية وتخالف كلمات				
کلما <i>ت</i> Berlakulah,				

Berlakulah, dan		
في Bersabda		
الإندونيسية من		
ضمن KKI		

# ص) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثامن عشر عن العجلة بعمل الصالح بعد المعصية

عَنْ أَبِي ذَرّ جُنْدُبْ بْنِ جُنَادَةَ وَأَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُعَاذ بْن جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا عَنْ رَسُوْلِ اللهِ صلّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلّمَ قَالَ : إِنَّقِ اللهَ حَيْثُمَا كُنْتَ، وَأَنْبِعِ السَّيِّعَةَ الْخَسَنَةَ تَمْحُهَا، وَحَالِقِ النَّاسَ بِخُلُقٍ حَسَنٍ [رواه الترمذي وقال حديث حسن وفي بعض النسخ حسن صحيح]

### جدول ٢،١٨.١،١: الحديث الثامن عشر

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمتا اتَّقِ وقَالَ من		Bertaqwalah dan Bersabda	اتَّقِ وقَالَ	-1
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
كلمتا				
Bertaqwalah dan				
قي Bersabda				
الإندونيسية من				

ضمن KKI				
	كلمات أَتْبِعِ وحَالِقِ وتَمْحُهَا و ,Iringilah Pergaulilah, dan يفدن Menghapus متعديا و KKT في	Iringilah, Pergaulilah, dan Menghapus	أَتْبِعِ وحَالِقِ وتَمْحُهَا	-7
	كلتي لغتين			

## ق) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث التاسع عشر عن احفظ واستعن بالله

عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : كُنْتُ حَلْفَ النَّبِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْماً، فَقَالَ : يَا غُلاَمُ إِنِي أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ: أَحْفَظِ اللهَ يَحْفَظْكَ، اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْماً، فَقَالَ : يَا غُلاَمُ إِنِي أُعلِّمُكَ كَلِمَاتٍ : أَحْفَظِ اللهَ يَحْفَظْكَ، اللهِ عَلَيْهُ، وَاعْلَمْ أَنَّ الله وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللهِ، وَاعْلَمْ أَنَّ اللهُ لَكَ، وَإِنِ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّونُكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّونُكَ إِلاَّ بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ وَإِنِ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّونُكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّونُكَ إِلاَّ بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ وَإِنِ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّونُكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّونُكَ إِلاَّ بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ اللهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ الشَّعُونُ وَالِ اللهُ عَلَيْكَ، وَعَلَى أَنْ يَضُرُّونُكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّونُكَ إِلاَّ بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ عَلَيْكَ، رُفِعَتِ اللهُ عُلَيْكَ، وَعَقَلْ أَلُولُ اللهُ عَلَيْكَ، وقال : حديث حسن صحيح]

جدول ۲.۱۹.۱ ، ۳،۱ الحديث التاسع عشر

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمة جَفَّتْ و	Kering	جَفَّتْ	-1
	Kering يفدن لازما			
	و KKI في كلتي لغتين			

جدول ٢.١٩.٢: الحديث التاسع عشر

الإختلاف	ماواة	المس	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
			الإندونيسية	العربية	
كلمات اجْتَمَعَتْ			Berkumpul, Berkumpul,	اجْتَمَعَتْ عَلَى	-1
عَلَى واجْتَمَعُوا عَلَى			Berkata, Bersabda, dan	واجْتَمَعُوا عَلَى	
وقَالَ وقَالَ وتَجِدْ			Berada	وقَالَ وقَالَ	
من نوع المتعدي				وتجِدْ	
من العربية وتخالف					
كلمات					
Berkumpul, Berkumpul, Berkata, Bersabda, dan					
في Berada					
الإندونيسية من					
ضمن KKI					
	أُعَلِّمُ	كلمات	Mengajarkan, Jagalah, Menjaga,	أُعَلِّمُ واحْفَظْ	7 –
	ويَحْفَظُ	واحْفَظْ	Jagalah, Meminta, Mintalah,	ويَحْفَظُ واحْفَظْ	
	وسَأَلَ	واحْفَظْ	Memohon Pertolongan,	وسَأَلَ واسْأَلْ	
	واسْتَعَنْتَ	واسْأَلْ	Mohonlah Pertolongan,	واسْتَعَنْتَ	
	واعْلَمْ	واسْتَعِنْ	Ketahuilah Mendatangkan	واسْتَعِنْ واعْلَمْ	
	ويَنْفَعُوْكَ	ويَنْفَعُوْكَ	Mamfaat, Memberikan	ويَنْفَعُوْكَ	
	ويَضُرُّوْكَ	وكَتَبَ	Mamfaat, Tetap, Mencelakakan, Mencelakakan,	ويَنْفَعُوْكَ	

ويَضُرُّوْكَ وَكَتَبَ و	dan Tetapkan	وكتَبَ	
Mengajarkan,		وكتَب ويَضُرُّوْكَ ويَضُرُّوْكَ وكتَبَ	
Jagalah, Menjaga,			
Jagalah, Meminta,		ويَضُرُّوْك	
Mintalah,			
Memohon		وكتب	
Pertolongan,			
Mohonlah			
Pertolongan,			
Ketahuilah			
Mendatangkan			
Mamfaat,			
Memberikan			
Mamfaat,			
Mencelakakan,			
Mencelakakan,			
Tetap, dan			
Tetapkanیفدن			
متعديا و KKT في			
كلتي لغتين			
كلمتا رُفِعَتْ و	Diangkat	رُفِعَتْ	-٣
يفدن Diangkat			
متعديا و KKPT في كلتي لغتين			
في كلتي لغتين			

### ر) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث عشرين عن الحياء

عَنْ أَبِي مَسْعُوْدٍ عُقْبَةَ بِنْ عَمْرٍ و الأَنْصَارِي الْبَدْرِي رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ مِمَّا أَدْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلاَمِ النَّبُوَّةِ الأُوْلَى، إِذَا لَمُّ تَسْتَحِ فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ. [رواه البخاري]

جدول ۲ . ۲ . ۲ . ۲ : ۱ کدیث عشرون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمتا شِئْتَ		Suka, Malu	شِئْتَ وتَسْتَحِ	-1
وتَسْتَحِ من نوع				
لازما في العربية				
وتخالف كلمتا				
ين Suka, Malu				
الإندونيسية من				
ضمن K A				

### جدول ۲. ۲ ، ۲ ،۱ ،۳ : الحديث عشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمتا أَدْرَكَ و	Dikenal	أَدْرَكَ	-1
	Dikenal یفدن			
	متعديا و KKPT في			
	كلتي لغتين			
	كلمتا اصْنَعْ و	Perbuatlah	اصْنَعْ	-7
	Perbuatlah يفدن			
	متعديا و KKT في			

	كلتي لغتين			
كلمتا قَالَ وقَالَ		Berkata dan Bersabda	قَالَ وقَالَ	
من نوع المتعدي				
من العربية وتخالف				
Berkata کلمتا				
dan Bersabdaڤنِ dan				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

## ش) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الحادي والعشرين عن الإستقامة في الإيمان

عَنْ أَبِي عَمْرُو، وَقِيْلُ : أَبِي عَمْرَةَ سُفْيَانُ بْنِ عَبْدِ اللهِ التَّقَفِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ : قَالُتُ : يَا رَسُوْلَ اللهِ قُلْ لِي فِي الْإِسْلاَمِ قَوْلاً لاَ أَسْأَلُ عَنْهُ أَحَداً غَيْرَكَ. قَالَ : قُلْ آمَنْتُ بِاللهِ ثُمَّ اسْتَقِمْ [رواه مسلم]

#### جدول ٢ . ١ . ٢ . ١ . ٢ . الحديث الحادي والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات أَسْأَلُ		Bertanya, Beriman,	أَسْأَلُ وآمَنْتُ	-1
وآمَنْتُ بِ واسْتَقِمْ		Berpegang, Teguhlah,	بِ واسْتَقِمْ	
قَالَ وقُلْتُ وقُلْ		Berkata, Berkata, Katakan,	وقَالَ وقُلْتُ	
وقَالَ وقُلْ من نوع		Bersabda, dan Katakanlah	وقُلْ وقَالَ وقُلْ	

المتعدي من العربية وتخالف كلمات				
وتخالف كلمات				
Bertanya, Beriman, Berpegang, Teguhlah, Berkata, Berkata, Katakan, Bersabda, dan ف Katakanlah الإندونيسية من KKI				
	كلمتا قِيْلَ و Mengatakan تفيدان لازما و KKI في كلتي لغتين	Mengatakan	قِیْلَ	- ٢

# ت) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثاني والعشرين عن شريعة الإسلام

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللهِ جَابِرْ بْنِ عَبْدِ اللهِ الأَنْصَارِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَجُلاً سَأَلَ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : أَرَأَيْتَ إِذَا صَلَّيْتُ الْمِكْتُوْبَاتِ، وَصُمْتُ رَمَضَانَ، وَأَحْلَلْتُ الْحُلاَلُ، وَحَرَّمْتُ الْحُرَامَ، وَلَمْ أَزِدْ عَلَى ذَلِكَ شَيْئاً، أَدْخُلُ الْجُنَّة ؟ وَاللهِ مسلم]
قالَ : نَعَمْ . [رواه مسلم]

جدول ٢٠٢٠١. ٣،١٠ الحديث الثاني والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات سَأَلَ		Bertanya, Pendapat,	سَأَلَ ورَأَيْتَ	- 1
ورَأَيْتَ وصُمْتُ		Berpuasa, Berkata, dan	وصُمْتُ وقَالَ	
وقَالَ وقَالَ من نوع		Bersabda	وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Bertanya, Pendapat, Berpuasa, Berkata, dan				
قي Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				
	كلمات صَلَّيْتُ	Melaksanakan Shalat,	صَلَّيْتُ	- ٢
	وأَحْلَلْتُ وحَرَّمْتُ	Menghalalkan, Mengharamkan,	وأَحْلَلْتُ	
	وأَّدْخُلُ و	dan Masuk	وحَرَّمْتُ	
	Melaksanakan Shalat, Menghalalkan,		وأَدْڅُلُ	
	Mengharamkan,			
	dan Masuk يفدن			
	متعديا و KKT في كلتي لغتين			
	كلتي لغتين			

كلمات أُزِدْ عَلَى	Tambah	أَزِدْ عَلَى	-٣
من نوع المتعدي			
من العربية وتخالف			
Tambah کلمات			
في الإندونيسية من			
ضمن KN			

#### ث) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثالث والعشرين عن الطهور

عَنْ أَبِيْ مَالِكُ الْحَارِثِ ابْنِ عَاصِم الْأَشْعَرِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : الطُّهُوْرُ شَطْرُ الْإِيْمَانِ، وَالْحَمْدُ للهِ مَّالُّ الْمِيْزَانِ، وَسُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ مَّالُحُ الْمِيْزَانِ، وَسُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ مَّالُحُ وَالصَّلاَةُ نُورٌ، وَالصَّدَقَةُ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ مَّالُحُ وَالصَّدَقَةُ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ مَّالُحُ وَالصَّدَقَةُ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ مَا يُعْدُو فَبائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ بُرُهَانٌ، وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ . كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو فَبائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ مُعْلِقُهَا أَوْ مُعْلِقُهَا [رواه مسلم]

جدول ۲۳.۱. ۳،۱ الحديث الثالث والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات تَمْلَأُ وتَمْلَأُ	Memenuhi, Memenuhi, dan	تَمْلَأُ وتَمْلَأُ	-1
	وتَمْلَآنِ و	Memenuhi	وتَمْلَآنِ	
	Memenuhi,			
	Memenuhi, dan			

	Memenuhi يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمات يَغْدُوْ وقَالَ		Berangkat, Berkata, dan	يَغْدُوْ وقَالَ وقَالَ	- ٤
وقَالَ من نوع		Bersabda	وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Berangkat, Berkata, dan				
قي Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

## خ) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الرابع والعشرين عن الظالم حرام

عَنْ أَبِي ذَرِّ الْغِفَارِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيْمَا يَرُويْهِ عَنْ رَبِّهِ عَنَّ وَجَلَّ أَنَّهُ قَالَ : يَا عِبَادِي إِنِي حَرَّمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحُرَّماً، فَلاَ تَظَالَمُوا . يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ ضَالٌ إِلاَّ مَنْ هَدَيْتُهُ، فَاسْتَهْدُوْنِي أَطْعِمْوْنِي أَطْعِمُوْنِي أَطْعِمُوْنِي أَطْعِمْكُمْ . يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلاَّ مَنْ أَطْعَمْتُهُ فَاسْتَطْعِمُوْنِي أَطْعِمْكُمْ . يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ ثُخُطِئُونَ بِاللَّيْلِ كُلُّكُمْ عَارٍ إِلاَّ مَنْ كَسَوْتُهُ فَاسْتَكْسُوْنِي أَكْمُكُمْ . يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ ثَخُطُؤُونَ بِاللَّيْلِ كُلُّكُمْ عَارٍ إِلاَّ مَنْ كَسَوْتُهُ فَاسْتَكْسُوْنِي أَكْمُمْ . يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا وَاللَّهُمِ وَالنَّهَارِ وَأَنَا أَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعاً، فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرُ لَكُمْ، يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا فَلْ عَيْ فَتَنْفَعُونِي . يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ وَآخِرُكُمْ وَالْتَهَارِ وَأَنَا أَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيْعاً، فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرُ لَكُمْ، يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا فَعْمِي فَتَنْفَعُونِي أَغْفِرُ لَكُمْ، يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ وَآخِرُكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي ضَيْلًا وَاحِدٍ مِنْكُمْ مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا. يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ وَآخِرُكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَفْجَرِ قَلْبِ رَجُلِ وَاحِدٍ مِنْكُمْ كَانُوا عَلَى أَفْجَرِ قَلْبِ رَجُلِ فَاسْتَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَفْجَرِ قَلْبِ رَجُلِ

وَاحِدٍ مِنْكُمْ مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْعًا . يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ قَامُوا فِي صَعِيْدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي فَأَعْطَيْتُ كُلَّ وَاحِدٍ مَسْأَلَتُهُ مَا نَقَصَ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ قَامُوا فِي صَعِيْدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي فَأَعْطَيْتُ كُلَّ وَاحِدٍ مَسْأَلَتُهُ مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِمَّا عِنْدِي إِلاَّ كَمَا يَنْقُصُ الْمَخِيْطُ إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ . يَا عِبَادِي إِنَّمَا هِيَ فَكَ نُونِي كُمْ إِيَّاهَا فَمَنْ وَجَدَ حَيْراً فَلْيَحْمَدِ الله وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ وَجَدَ خَيْراً فَلْيَحْمَدِ الله وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلاَ يَلُوْمَنَ إِلاَّ نَفْسَهُ . [رواه مسلم]

جدول ۳،۱.۲٤.۲ الحديث الرابع والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات يَرْوِيْ عَنْ	Riwayatkan, Mengharamkan, Menetapkan,	يَرْوِيْ عَنْ	-1
	وحرمت وجعلت ووجد وتُعْطِئُونَ ووَجَدَ	Melakukan Kesalahan,	وحَرَّمْتُ وجَعَلْتُ	
	ووَجَدَ وهَدَيْتُ	Mendapatkan, dan Menemukan, Beri Hidayah,	وتُخْطِئُوْنَ	
	واسْتَهْدُوا وأَهْدِ	Mintalah Hidayah,	ووَجَدَ ووَجَدَ	
	أُطْعَمْتُ واسْتَطْعِمُوْا	Memberikan Hidayah, Berikan	وهَدَيْتُ	
	وأطْعِمْكُمْ وكَسَوْتُ	Makanan, Mintalah Makan,	واسْتَهْدُوْا	
	واسْتَكْسُوْا وأَكْسُ	Berikan Makanan, Berikan Pakaian,	وأَهْدِ أَطْعَمْتُ	
	واسْتَغْفِرُوا وأَغْفِرُ	Mintalah Pakaian, Berikan Pakaian,	واسْتَطْعِمُوْا	
	وأغْفِرْ وزَادَ ونَقَصَ	Mintalah Ampun, Mengampuni,	وأَطْعِمْكُمْ	
	وسَأَلُوْا ونَقَصَ و Riwayatkan,	Ampuni, Menambah,	وكسوْتُ	
	Mengharamkan, Menetapkan, Melakukan Kesalahan,	Mengurangi, Meminta dan Mengurangi	واسْتَكسُوْا وأكسُ	

	T		Т	1
	Mendapatkan, dan		واسْتَغْفِرُوْا	
	Menemukan, Beri		337	
	Hidayah, Mintalah Hidayah,		وأغْفِرُ وأغْفِرْ	
	Memberikan		. #: //	
	Hidayah, Berikan		وزَادَ ونَقَصَ	
	Makanan,		1015-	
	Mintalah Makan,		وسالوا	
	Berikan Makanan,		وسَأَلُوْا ونَقَصَ	
	Berikan Pakaian,		وعص	
	Mintalah Pakaian,			
	Berikan Pakaian,			
	Mintalah Ampun,			
	Mengampuni,			
	Ampuni, Menambah,			
	Mengurangi,			
	Meminta dan			
	Mengurangi			
	يفدن متعديا و			
	KKT في كلتي لغتين			
كلمات تَظَالَمُوْا		Saling Berlaku Zalim, Berfirman,	تَظَالَمُوْا وقَالَ	- ٢
وقَالَ وأَعْطَيْتُ		Penuhi,	وأعطيت	
		Bersyukur, dan	ورحيت	
ويَحْمَدُ وقَامُوْا فِيْ من نوع المتعدي من		Berdiri	ويَحْمَدُ وقَامُوْا	
نوع المتعدي من			ڣۣۛ	
العربية وتخالف				
Saling کلمات				
Berlaku Zalim,				
Berfirman,				
Penuhi,				
Bersyukur, dan				
ي Berdiri				
2 2010111				
الإندونيسية من				

ضمن KKI				
كلمتا تَبْلُغُوْا		Dapat dan Dapat	تَبْلُغُوا وتَبْلُغُوا	7-
وتَبْلُغُوا من نوع				
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمتا				
Dapat dan Dapat				
في الإندونيسية من				
ضمن K ADV				
كلمتا تَضُرُّوْا		Kemudharatan dan	تَضُرُّوْا وتَنْفَعُوْا	- ٤
وتَنْفَعُوْا من نوع		Kemanfaatan		
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Kemudharatan dan				
ين Kemanfaatan				
الإندونيسية من				
ضمن KN				
	كلمات أُدْخِلُ	Dicelupkan, Diperhitungkan,	ٲ۠ۮڂؚڷ	-0
	وأُحْصِيْ وأُوْفِيْ	Diberikan Balasan, Dicela	وأُحْصِيْ وأُوْفِيْ ويَلُوْمَنَّ	
	ويَلُوْمَنَّ و	Ź	وأُوْفِيْ ويَلُوْمَنَّ	
	Dicelupkan,			
	Diperhitungkan,			
	Diberikan Balasan, Dicela			
	يفدن متعديا و			

كلتي	في	KKPT		
		لغتين		

## ذ) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الخامس والعشرين عن أنواع الصدقة

عَنْ أَبِي ذَرِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ : أَنَّ نَاساً مِنْ أَصْحَابِ رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى الله عليه وسلم قَالُوا لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا رَسُوْلَ اللهِ، ذَهَبَ أَهْلُ الدُّتُوْرِ بِالأَجُوْرِ فِصَلُّوْنَ كَمَا نَصُوْمُ، وَيتَصَدَّقُوْنَ بِفُضُوْلِ أَمْوَالهِمْ قَالَ : أَو لَيْسَ يُصَلُّوْنَ كَمَا نُصَيِّي، وَيَصُوْمُوْنَ كَمَا نَصُوْمُ، وَيتَصَدَّقُوْنَ بِفُضُوْلِ أَمْوَالهِمْ قَالَ : أَو لَيْسَ يَصَلُّوْنَ كَمَا نَصَدَقَةً وَكُلِّ تَكْبِيْرَةٍ صَدَقَةً وَكُلِّ تَكْبِيْرَةٍ صَدَقَةً وَكُلِّ تَكْبِيْرَةٍ صَدَقَةً وَكُلِّ تَعْبِيرَةٍ صَدَقَةً وَلَيْ وَمُولِ اللهِ أَيْلِي عَن مُنْكَرٍ صَدَقَةً وَنَهْيٍ عَن مُنْكَرٍ صَدَقَةً وَيْ بُضِعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةً قَالُوا : يَا رَسُوْلَ اللهِ أَيَانِي أَحَدُنَا شَهْوَتَهُ وَيَكُونُ لَهُ صَدَقَةً وَيْ بُضِعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةً قَالُوا : يَا رَسُوْلَ اللهِ أَيَانِي أَحَدُنَا شَهْوَتَهُ وَيَكُونُ لَهُ صَدَقَةً وَيْهِ بُضِعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةً قَالُوا : يَا رَسُوْلَ اللهِ أَيَانِي أَحَدُنَا شَهْوَتَهُ وَيَكُونُ لَهُ وَيْهُ اللهِ أَيَانِي أَحَدُنَا شَهُوتَهُ وَيَكُونُ لَهُ وَيْهُ اللهِ أَيَانِي كَانَ هَاللهِ أَيْلِي كَانَ لَهُ أَجْرٌ ؟ قَالَ : أَرَأَيْتُمْ لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ وِزْرٌ ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ وِزْرٌ ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ وِزْرٌ ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ وِزْرٌ ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي الْخَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ .

جدول ١.٢٥.١ ،٣٠: الحديث الخامس والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات يُصَلُّوْنَ		Shalat, Shalat, Pendapat	يُصَلُّوْنَ ونُصَلِّيْ	-1
ونُصَلِّيْ ورَأَيْتُمْ من			ورَأَيْتُمْ	
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
Shalat, کلمات				
Shalat, Pendapat				

		1		1
في الإندونيسية من				
ضمن KN				
	كلمات يَصُوْمُوْنَ	Puasa, Puasa, Menjadikan,	يَصُوْمُوْنَ	- ٢
	ونَصُوْمُ وجَعَلَ	Menyalurkan	ونَصُوْمُ وجَعَلَ	
	ويأْتِيْ و Puasa,		و ياْتِيْ	
	Puasa, Menjadikan, Menyalurkan			
	يفدن متعديا و			
	KKT في كلتي			
	لغتين			
كلمات يَتَصَدَّقُوْنَ		Bersedekah, Bersedekah,	يتَصَدَّقُوْنَ	-٣
وتُصَدَّقُونَ وقَالُوْا		Berkata, Bersabda,	وتُصَدَّقُوْنَ	
وقَالَ وقَالُوا وقَالَ		Berkata, Bersabda dan Pergi	وقَالُوْا وقَالَ	
وذَهَبَ بِ من نوع		duii i cigi	وقَالُوْا وقَالَ	
المتعدي من العربية			وذَهَبَ بِ	
وتخالف كلمات				
Bersedekah, Bersedekah, Berkata, Bersabda, Berkata, Bersabda dan				
ين Pergi				
الإندونيسية من ضمن KKI				
ضمن KKI				

كلمات وَضَعَ	Disalurkan dan Diletakkan	وَضَعَ ووَضَعَ	- ٤
ووَضَعَ و			
Disalurkan dan یفدن Diletakkan			
متعدیا و KKPT			
في كلتي لغتين			

## ض) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السادس والعشرين عن وجبات الصدقة

عَنْ أَبِيْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : كُلُّ سَدَقَةٌ، كُلُّ يَوْمِ تَطْلُعُ فِيْهِ الشَّمْسُ تَعْدِلُ بَيْنَ اثْنَيْنِ صَدَقَةٌ، مُلُ يَوْمِ تَطْلُعُ فِيْهِ الشَّمْسُ تَعْدِلُ بَيْنَ اثْنَيْنِ صَدَقَةٌ، وَتُعِيْنُ الرَّجُلَ فِي دَابَّتِهِ فَتَحْمِلُهُ عَلَيْهَا أَوْ تَرْفَعُ لَهُ عَلَيْهَا مَتَاعَهُ صَدَقَةٌ وَالْكلمة الطَّيِبَةُ صَدَقَةٌ، وَبِكُلِّ خُطْوَةٍ تَمْشِيْهَا إِلَى الصَّلاَةِ صَدَقَةٌ وَ تُمِيْطُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيْقِ صَدَقَةٌ وَ مُريطُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيْقِ صَدَقَةٌ وَ رُواه البخاري ومسلم]

جدول ۲.۱.۲۱.۱ الحديث السادس والعشرون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمة تَعْدِلُ و	Berlaku adil	تَعْدِلُ	-1
	Berlaku adil تفید			
	لازما و KKI في كلتي			
	لغتين			

جدول ٢٠٢٠٢.١ :٣،١- الحديث السادس والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات تَطْلُعُ فِيْ		Terbit, Berjalan, Berkata, Bersabda	تَطْلُعُ فِيْ	-1
وتَمْشِيْ إِلَى وقَالَ		·	وتَمْشِيْ إِلَى	
وقَالَ من نوع			وقَالَ وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Terbit, Berjalan, Berkata,				
في Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				
	كلمات تُعِيْنُ	Menolong, Bantu, Mengangkat,	تُعِيْنُ وتَحْمِلُ	- ٢
	وتَحْمِلُ وتَرْفَعُ وتُمَيْطُ	Menghilangkan	وتَرْفَعُ وتُمْيْطُ	
	Menolong, 9			
	Bantu, Mengangkat, Menghilangkan			
	يفدن متعديا و			
	KKT في كلتي لغتين			

### غ) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السابع والعشرين عن الإثم

عَنِ النَّوَّاسِ بنِ سَمْعَانَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى الله عليه وسلم قَالَ: الْبِرُّ حُسْنُ الْخُلُقِ وَالْإِثْمُ مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلِعَ عَلَيْهِ النَّاسُ. [رَوَاهُ مُسْلِم].

وَعَنْ وَابِصَةَ بْنِ مَعْبَد رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : أَتَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : رِعْتَ تَسْأَلُ عَنِ الْبِرِّ قُلْتُ : نَعَمْ، قَالَ : اِسْتَفْتِ قَلْبَكَ، الْبِرُّ مَا الْبِرُّ مَا الْمِثَانَتْ إِلَيْهِ النَّفْسُ وَاطْمَأَنَّ إِلَيْهِ الْقَلْبُ، وَالْإِثْمُ مَا حَاكَ فِي النَّفْسِ وَتَرَدَّدَ فِي الصَّدْرِ، وَإِنْ أَفْتَاكَ النَّاسُ وَأَفْتَوْكَ [حدیث حسن رویناه فی مسندی الإمامین أحمد بن حنبل والدارمي بإسناد حسن]

#### جدول ۲۰۲۱ ، ۳،۱ الحديث السابع والعشرون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمتا جِئْتَ و	Datang	جِئْتَ	-1
	Datang تفيدان لازما			
	و KKI في كلتي لغتين			

#### جدول ۲.۲۷.۲ الحديث السابع والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من الإندونيسية	المتعدي من العربية	الرقم
	كلمات حَاكَ فِيْ وَيَطَّلِغُ عَلَى وأَتَيْتُ	Mengganggu, Diketahui, Mendatangi, Menanyakan,	العربية حَاكَ فِيْ ويَطَّلِغُ عَلَى	-1

	وتَسْأَلُ عَنْ وحَاكَ  فِيْ وَأَفْتُوْكَ وَتَرَدَّدَ فِيْ وَاسْتَفْتِ وَأَفْتَاكَ فِيْ وَاسْتَفْتِ وَأَفْتَاكَ Mengganggu, Diketahui, Mendatangi, Mendatangi, Mengganggu, Membenarkan, Menimbulkan Keragu-raguan, Mintalah pendapat, Memberi Fatwa, نعديا و KKT في	Mengganggu, Membenarkan, Menimbulkan Keragu-raguan, Mintalah pendapat, Memberi Fatwa	وأَتَيْثُ وتَسْأَلُ عَنْ وحَاكَ فِيْ وأَفْتُوْكَ وتَرَدَّدَ فِيْ واسْتَفْتِ وأَفْتَاكَ وقُلْتُ	
كلمات قَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ الله وقَالَ من نوع المتعدي من العربية وتخالف كلمات Bersabda, Berkata, Bersabda, Berkata, Bersabda, Bersabda في Bersabda الإندونيسية من		Bersabda, Berkata, Bersabda, Bersabda, Bersabda	قَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ وقَالَ	-7

KKI ضمن				
كلمات اطْمَأَنَّتْ	Tenang, Tenang, Tidak suka	إِلَى	اطْمَأَنَّتْ	-٣
إِلَى واطْمَأَنَّ إِلَى		إِلَى	واطْمَأُنَّ	
وگرِهْتَ من نوع			وكَرِهْتَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Tenang, Tenang, ن Tidak suka				
الإندونيسية من				
ضمن K A				

## ط) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثامن والعشرين عن يتمسك بسُنَّة رسول الله وَسُنَّة الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِيْنَ

عَنْ أَبِي نَجِيْحٍ الْعِرْبَاضِ بْنِ سَارِيةَ رَضِي الله عنه قَالَ : وَعَظَنَا رَسُوْلُ اللهِ صَلَىً الله عليه وسلم مَوْعِظَةً وَجِلَتْ مِنْهَا الْقُلُوْبُ، وَذَرِفَتْ مِنْهَا الْعُيُوْنُ، فَقُلْنَا : يَا رَسُوْلَ اللهِ، كَأَنَّهَا مَوْعِظَةُ مُودَّعٍ، فَأَوْصِنَا، قَالَ : أُوْصِيْكُمْ بِتَقْوَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَالسَّمْعِ اللهِ، كَأَنَّهَا مَوْعِظَةُ مُودَّعٍ، فَأَوْصِنَا، قَالَ : أُوصِيْكُمْ بِتَقْوَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَالسَّمْعِ اللهِ، كَأَنَّهَا مَوْعِظَةُ مُودَّعٍ، فَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسَيَرَى اخْتِلاَفاً كَثِيراً. فَعَلَيْكُمْ وَالطَّاعَةِ وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ عَبْدُ، فَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسَيَرَى اخْتِلاَفاً كَثِيراً. فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَةٍ الْخُلُفَاءِ الرَّاشِدِيْنَ الْمَهْدِيِّيْنَ عَضُوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاحِذِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُحْدَثَاتِ بِسُنَتِي وَسُنَةٍ الْخُلُفَاءِ الرَّاشِدِيْنَ الْمَهْدِيِّيْنَ عَضُوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاحِذِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُحْدَثَاتِ اللهُمُورِ، فَإِنَّ كُلَّ بِدْعَةٍ ضَلالَةٌ [رَوَاه داود والترمذي وقال : حديث حسن صحيح]

جدول ۳،۱.۲۸.۱؛ الحديث الثامن والعشرون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات وَجِلَتْ ويَعِشْ	Bergetar, Hidup	وَجِلَتْ ويَعِشْ	-1
	Bergetar, Hidup			
	يفدن لازما و KKI في			
	كلتي لغتين			

## جدول ۳، ۲۸.۲: الحديث الثامن والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات وَعَظنَا و Memberikan Nasehat يفدن متعديا و KKT في كلتي لغتين	Memberikan Nasehat, Berilah Wasiat, Wasiatkan, Memimpin, Menyaksikan, Gigitlah	وَعَظَنَا وأَوْصِنَا وأَوْصِنَا وأَوْصِنَا وأَوْصِنَا وأَوْصِيْكُمْ وتَأَمَّرَ عَلَى ويَرَى وعَضُّوْا عَلَى عَلَى عَلَى	- \
كلمات وقَالَ وقُلْنَا		Berkata, Berkata, Bersabda, dan	وقَالَ وقُلْنَا	-7
وقَالَ وذَرِفَتْ مِنْ		Berlinang	وقَالَ وذَرِفَتْ	
من نوع المتعدي			مِنْ	
من العربية وتخالف				
Berkata, کلمات Berkata,				

	Bersabda,		
في	Berlinang		
من	الإندونيسية		
	ضمن KKI		

## أأ) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث التاسع والعشرين عن العمل ليدخل الجنة

عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قُلْتُ يَا رَسُوْلَ اللهِ، أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلْنِي الجُنَّةَ وَيُبَاعِدُنِي عَنِ النَّارِ، قَالَ : لَقَدْ سَأَلْتَ عَنْ عَظِيْمٍ، وَإِنَّهُ لَيَسِيْرٌ عَلَى مَنْ يَسَّرُهُ اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ : تَعْبُدُ الله لاَ ثُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيْمُ الصَّلاَةَ، وَتُوْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَعِيْمُ الصَّلاَةَ، وَتُوْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُوْمُ مُنَةً، وَتَصُوْمُ رَمَضَانَ، وَتَحُجُ الْبَيْت، ثُمُّ قَالَ : أَلاَ أَذَلُكَ عَلَى أَبْوابِ الْخَيْرِ ؟ الصَّوْمُ جُنَةً، وَالصَّدْقَةُ تُطْفِئُ الْخُطِيْئَةَ كَمَا يُطْفِئُ الْمَاءُ النَّارَ، وَصَلاَةُ الرَّجُلِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ، ثُمُّ قَالَ : وَالصَّدَقَةُ تُطْفِئُ اللهِ عَنِ اللهِ عَنِ اللَّيْلِ، ثُمُّ قَالَ : وَالصَّدَقَةُ تُطُفِئُ اللهِ عَلَى اللهِ عَنِ اللهِ عَلَى اللهِ قَالَ : رَأْسُ اللهُ فَيْ اللهِ قَالَ : رَأْسُ اللهُ وَعَمُودِهِ وَذِرْوَةِ سَنَامِهِ ؟ قُلْتُ بَلَى يَا رَسُوْلَ اللهِ قَالَ : رَأْسُ كُلَهُ مُ وَعُمُودُهُ الصَّلاَةُ وَذِرْوَةً سَنَامِهِ الْجِهَادُ. ثُمُّ قَالَ : كُفَّ عَلَيْكَ هَذَا. قُلْتُ اللهُ اللهِ قَالَ : رَأْسُ كُلِهِ ؟ فَقُلْتُ : بُلَى يَا رَسُوْلَ اللهِ قَالَ : ثَكِلَتْكَ أَمُّكَ، وَهُلُ يَكُمُ النَاسُ عَلَى وَعُمُودُهُ اللهِ اللهِ وَقَالَ : ثَكِلَتْكَ أَمُّكَ، وَهُلُ يَكُمُ النَاسُ عَلَى وُجُوهِهِمْ أَوْ قَالَ : عَلَى مَنَاخِرِهِمْ أَلْ حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ . [رواه الترمذي وقال : حديث حسن صحيح]

جدول ۳،۱.۲۹.۱؛ الحديث التاسع والعشرون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات تَعَالَى من		Ta'ala	تَعَالَى	-1
نوع اللازم من				
العربية وتخالف				
كلمات Ta'ala في				
الإندونيسية من				
ضمن K A				

## جدول ۳، ۲۹.۲:۱خدیث التاسع والعشرون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	ي من	المتعدي	الرقم
		الإندونيسية	بية	العر	
كلمات تَتَجَافَي		Jauh, Bertanya, Beribadah, Pergi	عَنْ	تَتَجَافَى	-1
عَنْ من نوع		Haji, Terjungkal, Sampai Berkata,	عَنْ	وسَأَلَ	
المتعدي من العربية		Berkata, Bersabda,	وتَحُجُّ	وتَعْبُدُ	
وتخالف كلمات		Bersabda, Bersabda,	وبَلَغَ	ويَكُبَّ	
ين Jauh		Berkata, Bersabda,	وقُلْتُ	قَالَ	
الإندونيسية من		Berkata, Bersabda,	وقَالَ	وقَالَ	
ضمن KKI		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	قَالَ	وقَالَ	
			قَالَ	وقُلْتُ	

			وقُلْتُ	
	كلمات أُخْبِرْ و Beritahukan يفدن متعديا و KKT في كلتي لغتين	Beritahukan, Memasukkan, Menjauhkan, Menyekutukan, Menegakkan, Menunaikan, Beritahukan, Mematikan (menghapus), Mematikan, Beritahukan, Beritahukan, Membacakan, Menjawab, Puasa, Memegang, Jagalah, Bicarakan	أَخْبِرْ ويُدْخِلُ ويُبَاعِدُ وتُشْرِكُ وتُقِيْمُ وتُقْرِيَ وتُقِيْمُ وتُقْوِيَ ويُطْفِئُ وتُطْفِئُ ويُطْفِئُ وأُخْبِرُ ويُطْفِئُ وأُخْبِرُ ويُطْفِئُ وتَطُوْمُ وقُلْتُ وتَصُوْمُ وقُلْتُ وتَصُوْمُ وأَخَذَ وكُفَّ	-7
	كلمات يَسَّرَ و  Dimudahkan يفدن متعديا و يفدن كلتي لختين	Dimudahkan	يَسْتَرَ	-٣
كلمة قَالَ من نوع         المتعدي من العربية         وتخالف كلمة         Sabda         الإندونيسية من         ضمن KN		Sabda	قَالَ	- ٤

## بب) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثلاثين عن الأمر والنهي

عَنْ أَبِي تَعْلَبَةَ الْخُشَنِي جُرْتُوْمِ بْنِ نَاشِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ، عَنْ رَسُوْلِ اللهِ عَلَيْهِ قَالَ : إِنَّ اللهَ تَعَالَى فَرَضَ فَرَائِضَ فَلاَ تُضَيِّعُوْهَا، وَحَدَّ حُدُوْداً فَلاَ تَعْتَدُوْهَا، وَحَرَّمَ أَشْيَاءَ فَلاَ تَنْتَهِكُوْهَا، وَسَكَتَ عَنْ أَشْيَاءَ رَحْمَةً لَكُمْ غَيْرَ نِسْيَانٍ فَلاَ تَبْحَثُوا عَنْهَا. [حدیث فلاَ تَنْتَهِکُوْهَا، وَسَكَتَ عَنْ أَشْيَاءَ رَحْمَةً لَكُمْ غَيْرَ نِسْيَانٍ فَلاَ تَبْحَثُوا عَنْهَا. [حدیث حسن رواه الدارقطني وغیره] .

جدول ۳، ۱.۳۰.۱:۱خدیث الثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات فَرَضَ وتُضَيِّعُوْا وحَدَّ وتَعْتَدُوْا وحَرَّمَ وسَكَت عَنْ و	Menetapkan, Mengabaikan, Menetapkan, Melampaui, Mengharamkan, Mendiamkan, Melanggar, Mencari-cari	فَرَضَ وتُضَيِّعُوْا وحَدَّ وتَعْتَدُوْا وحَرَّمَ وسَكَتَ عَنْ و تَنْتَهِكُوْا	-1
	تَنْتَهِكُوْا وتَبْحَثُوْا عَنْ و Menetapkan, Mengabaikan, Menetapkan, Melampaui, Mengharamkan, Mendiamkan,		وتَبْحَثُوْا عَنْ	
	Melanggar, Mencari-cari يفدن متعديا و يفدن كلتي لغتين			
كلمة قَالَ من نوع		Berkata	قَالَ	- ٢

العربية	المتعدي من
كلمة	وتخالف
في	Berkata
من	الإندونيسية
	ضمن KKI

### جج) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الحادي والثلاثين عن الزهد

عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ سَهْلِ بِنْ سَعْدِ السَّاعِدِي رَضِيَ الله عَنْهُ قَالَ : جَاءَ رَجُلُّ إِلَى النَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ أَحَبَّنِي اللهُ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : يَا رَسُوْلَ اللهِ دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ أَحَبَّنِي اللهُ وَلَّيِي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ : يَا رَسُوْلَ الله وَلَيْنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ أَحَبَّنِي الله وَالله عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمِلْتُهُ وَسَلَّمَ فَقَالَ : الْهَدُ فِي الدُّنْيَا يُحِبُّكَ الله وَالْهَدُ فِيْمَا عِنْدَ النَّاسِ يُحِبُّكَ الله الله عَنْهُ وَالْهَدُ فِيْمَا عِنْدَ النَّاسِ يُحِبُّكَ الله الله وَالله عَنْهُ وَالله عَنْهُ وَالله وَله وَالله وَلَيْنِهِ وَاللّه وَاللّ

### جدول ۲.۱.۳۱۱ الحديث الحادي والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات جَاءَ إِلَى وَدُلَّنِيْ وعَلْمْتُ وَأَحَبَّنِيَ وَ وَالْمَتْ وَالْمَتْ وَالْمَبَّنِيَ و Mendatangi, Tunjukkan,	Mendatangi, Tunjukkan, Kerjakan, Mencintai, Mencintai	جَاءَ إِلَى ودُلَّنِيْ وعَلْمْتُ وأَحَبَّنِيَ وأَحَبَّنِيَ	-1
	Kerjakan, Kerjakan, Mencintai, فدن متعدیا و KKT في			

	كلتي لغتين			
كلمات ازْهَدْ فِيْ		Zuhudlah, Zuhudlah,	ازْهَدْ فِيْ وازْهَدْ	-7
وازْهَدْ فِيْ وقَالَ		Berkata, Berkata, Bersabda	فِيْ وقَالَ وقَالَ	
وقَالَ وقَالَ من نوع			وقَالَ	
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمات				
Zuhudlah, Zuhudlah, Berkata, Berkata,				
في Bersabda				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				
	كلمات يُحِبُّ	Dicintai, Dicintai	يُحِبُّ ويُحِبُّ	-0
	ویُجِبُّ و Dicintai,			
	Dicintai يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			

## دد) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثاني والثلاثين عن الضرار

عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ سَعَدْ بْنِ سِنَانِ الْخُدْرِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى الله عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ سَعَدْ بْنِ سِنَانِ الْخُدْرِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَالدَّارُقُطْنِي عليه وسلَّمَ قَالَ : لاَ ضَرَرَ وَلاَ ضِرَارَ [حَدِيْثُ حَسَنُ رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَالدَّارُقُطْنِي وَغَيْرُهُمَا مُسْنَداً، وَرَوَاهُ مَالِك فِي الْمُوطَّأَ مُرْسَلاً عَنْ عَمْرو بْنِ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَسْقَطَ أَبَا سَعِيْدٍ وَلَهُ طُرُقُ يُقَوِّي بَعْضُهَا بَعْضاً]

جدول ۲.۱ .۳۲۱ الحديث الثاني والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمات وقَالَ من		Bersabda	قَالَ	-1
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
Bersabda کلمات				
في الإندونيسية من				
ضمن KKI				

## هه) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثالث والثلاثين عن الداع والمدعى

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى الله عليه وسلم: لَوْ يُعْطَى النَّاسُ بِدَعْوَاهُمْ، لاَدَّعَى رِجَالُ أَمْوَالَ قَوْمٍ وَدِمَاءَهُمْ، لَكِنَّ الْبَيِّنَةَ عَلَى الْمُدَّعِيْ وَالْيَمِيْنَ عَلَى مَنْ أَنْكَرَ [حدیث حسن رواه البیهقي وغیره هكذا، وبعضه في الصحیحین]

جدول ۳،۱.۳۳۰۱ لحديث الثالث والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات يُعْطَى و	Diterima	يُعْطَى	-1
	Diterima يفدن			

متعديا و KKPT في			
كلتي لغتين			
كلمات أُدَّعَى و	Mengadukan Dan Mengingkari	أَدَّعَى وأَنْكَرَ	- ٢
Mengadukan			
يفدن متعديا و			
KKT في كلتي لغتين			

## وو) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الرابع والثلاثين الطبعة ليغير منكرا

عَنْ أَبِي سَعِيْد الْخُدْرِي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ : مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَراً فَلْيُغَيِّرُهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَراً فَلْيُغَيِّرُهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَراً فَلْيُغَيِّرُهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ وَذَلِكَ أَنْ مَنْكُمْ مُنْكَراً فَلْيُعَيِّرُهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِعَلْ إِنْ اللهِ عَلَيْهِ وَذَلِكَ أَنْ اللهُ عَلَيْهِ وَذَلِكَ اللهُ عَلَيْهِ وَذَلِكَ أَنْ اللهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ اللهِ عَلَيْهِ وَلَا لَكُونَ اللهِ عَلَيْهِ وَذَلِكَ اللهُ عَلَيْهِ وَذَلِكَ اللهِ عَلَيْهِ وَلَا لَكُونَ اللهِ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ اللّهِ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ اللّهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ اللّهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ اللّهِ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ اللّهِ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ لَهُ إِلْهُ لَا لَهُ لَكُولُ وَلِي اللّهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ لَهُ إِلَى لَهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ لَا إِنْ لَهُ مُنْكُولًا فَلْهُ عَلَيْهُ وَلِهُ مَا لَا لَهُ عَلَيْهِ فَلَالِهِ عَلَيْهِ وَلَا لَا لَهُ عَلَيْهِ وَلَا لَهُ وَلَاكُ لَا لَهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَيْهِ عَلَى اللّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ وَلَا لَهِ عَلَيْكُ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ فَلْ عَلَيْهُ فَلَيْكُولُ وَلَا لَاللّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلْمَ لَا لَهُ عَلَيْهِ عَلَا عَلَى اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُولُ وَلَا لَا لَهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَى اللّهِ عَلَيْكُولُ وَلَا لَكُولُولِكُ وَاللّهِ عَلَيْكُولُولُ وَاللّهُ عَلَيْكُولُ وَلَا لَاللّهِ عَلْمُ لِلللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَيْكُولُ عَلَيْكُولُكُولُ وَاللّهُ عَلَيْكُولِ عَلَيْكُ لِللّهِ عَلَيْكُولُ وَلَا لَاللّهُ عَلْمُ لَا لَاللّهُ عَلَيْكُولُ وَلَا لَلّهُ عَلَيْكُولُولُ وَلَا لَاللّهُ عَلَالِهُ عَلَيْكُولُولُ وَلِلْ لَلّهُ عَلَالِهُ عَلَيْكُولُولُ وَلَا لَلْمُعْلِقُولُ وَاللّهُ عَلَيْكُولُ لَلْلِهُ عَلَيْكُولُ وَاللّهُ عَلَالِهُ عَلَاللّهُ عَلْمُ لَلّهُ عَلْمُ لَلّهُ عَلَ

#### جدول ٢٠١١. ٣٠١ الحديث الرابع والثلاثون

	_			
الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات سَمِعْتُ	Mendengar, Melihat, Dan	سَمِعْتُ ورَأًى	-1
	ورَأَى ويُغَيِّرٌ و	Rubahlah	ويُغَيِّرُ	
	Mendengar, Melihat, Dan			
	Rubahlah يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			

كلمات يَسْتَطِعْ	Mampu, Mampu, Berkata Dan	۲ ا يَسَا
ويَسْتَطِعْ وقَالَ	سْتَطِعْ وقَالَ Bersabda	وي
ويڤُوْلُ من نوع	ھُولُ	وي
المتعدي من العربية		
وتخالف كلمات		
Mampu, Mampu, Berkata Dan		
Bersabda في		
الإندونيسية من		
ضمن KKI		

## زز) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الخامس والثلاثين عن الحسد والعيب

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَنْهُ وَلاَ يَبغ بَعْضُ وَكُوْنُوا عِبَادَ اللهِ اللهِ عَنَاجَشُوا وَلاَ تَبَاغَضُوا وَلاَ تَدَابَرُوا وَلاَ يَبغ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ وَكُوْنُوا عِبَادَ اللهِ إِخْوَاناً. الْمُسْلِمُ أَحُو الْمُسْلِمِ لاَ يَظْلِمُهُ وَلاَ يَخْذُلُهُ وَلاَ يَكْذِبُهُ وَلاَ يَكْذِبُهُ وَلاَ يَكْذِبُهُ وَلاَ يَكْذِبُهُ وَلاَ يَكْذِبُهُ وَلاَ يَكْذِبُهُ وَلاَ يَكُذِبُهُ وَلاَ يَكُونُوا عَبَادَ اللهِ وَيُونُوا عَبَادَ اللهِ وَيَعْفُونَ اللهُ وَلاَ يَكُذِبُهُ وَلاَ يَكُونُهُ وَلاَ يَكُونُهُ وَلاَ يَكُونُوا عَبَادَ اللهُ وَعَرْضُهُ [رواه مسلم]

جدول ۳،۱.۳۵۱۱ الحديث الخامس والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات يَبِعْ ويَحْقِرُ	Menjual, Menghina,	يَبِعْ ويَحْقِرُ	-1

	ويَحْقِرُ ويَظْلِمُ ويَخْذُلُ ويَحْذِبُ ويُشِيْرُ إِلَى و تَنَاجَشُوْا وتَدَابَرُوْا و تَنَاجَشُوْا وتَدَابَرُوْا و تَنَاجَشُوْا وتَدَابَرُوْا و Menjual, و Menghina, Menghina, Menzhalimi, Menzhalimi, Mengabaikan, Menunjuk, Saling Menipu Dan Saling Memutuskan نعديا و KKT في	Menghina, Menzhalimi, Mengabaikan, Mendustakan, Menunjuk, Saling Menipu Dan Saling Memutuskan Hubungan	ويَخْفِرُ ويَظْلِمُ ويَخْذُلُ ويَخْذُلُ ويَكْذِبُ ويُشِيْرُ إِلَى و تَنَاجَشُوْا وتَدَابَرُوْا	
كلمة تَّكَاسَدُوْا من نوع المتعدي من العربية وتخالف كلمة Saling في Dengki في الإندونيسية من KN		Saling Dengki	تَحَاسَدُوْا	- ٢
كلمة تَبَاغَضُوْا من نوع المتعدي من العربية وتخالف		Saling Marah	تَبَاغَضُوْا	-٣

Saling كلمة			
في Marah			
الإندونيسية من			
ضمن K A			
كلمتا قَالَ وقَالَ	Berkata, Bersabda	قَالَ وقَالَ	- ٤
من نوع المتعدي			
من العربية وتخالف			
Berkata, کلمتا			
في Bersabda			
الإندونيسية من			
ضمن KKI			

## حح) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السادس والثلاثين عن التعاون للمسلم

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِي اللهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : مَنْ نَقَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسَّرَ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسَّرَ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِماً سَتَرَهُ اللهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِماً سَتَرَهُ اللهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَاللهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيْهِ. وَمَنْ سَلَكَ طَرِيْقاً يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمَا سَهَلَ اللهُ بِهِ طَرِيْقاً إِلَى الْجُنَّةِ، وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوْتِ اللهِ يَتْلُونَ وَعَالَ اللهُ يَتْلُونَ وَعَالَ اللهِ يَتْلُونَ كَرَابُ اللهِ يَتُلُونَ عَلْهِ وَيَتَدَارَسُوْنَهُ بَيْنَهُمْ إِلاَّ نَزَلَتْ عَلَيْهِمْ السَّكِيْنَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَحَقَتْهُمُ السَّكِيْنَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَحَقَتْهُمُ

# الْمَلاَئِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللهُ فِيْمَنْ عِنْدَهُ، وَمَنْ بَطَّأَ فِي عَمَلِهِ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ. [متفق عليه]

## جدول ۳،۱.۳۲.۱ الحديث السادس والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات نَفَّسَ و Menyelesaikan Kesulitan يفدن متعديا و KKT في كلتي لغتين	Menempuh, Membaca, Sebut- sebut, Mendapatkan,	نَفَّسَ ونَفَّسَ ونَفَّسَ ويَفَّسَ ويَسَّرَ عَلَى ويَسَّرَ عَلَى وسَتَرَ وسَلَكَ وسَتَرَ وسَلَكَ ويَتْلُوْنَ وذَكرَ ويَتْلُوْنَ وذَكرَ ويَتْلُوْنَ وذَكرَ ويَتْلُوْنَ وذَكرَ ويَتْلُوْنَ وذَكرَ ويَتْلُوْنَ وذَكرَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتُلْمِسُ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتْلُونَ ويَتُلْمِسُ ويَتْلُونَ ويَتُلْمِسُ ويَتُلْمُ ويَتُلْمِسُ ويَتُلْمِسُ ويَتُلْمِسُ ويَتُلُمُ ويَتُلْمِسُ ويَتُلْمُ ويَتُلْمِسُ ويَتُلْمُ ويَتُلْمِسُ ويتَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلُونُ ويَلُمُ ويَلْمُ ويَلُمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويُلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويُلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلِمُ ويَلْمُ لِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ لِمُ ويَلْمُ ويَلْمُ ويَلْمُ	-1
		Mempelajari,	ويَتَدَارَسُوْنَ	
	كلمات غَشِيَتْ و  Dilimpahkan  يفدن متعديا و  KKPT  لغتين	Dilimpahkan, Dikelilingi, Diturunkan Dan Dipercepat,	غَشِيَتْ وحَقَّتْ و نَزَلَتْ عَلَى ويُسْرِغْ	- ٢
كلمتا قَالَ وقَالَ من نوع المتعدي من العربية وتخالف		Berkumpul, Lambat, Dan Bersabda	اجْتَمَعَ فِيْ وَبَطَّأَ بِ وَقَالَ	-٣

Berkata, کلمتا		
في Bersabda		
الإندونيسية من		
ضمن KKI		

#### طط) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث السابع والثلاثين عن الحسنة

عَنْ ابْنِ عَبَّاسِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، عَنْ رَسُوْلِ اللهِ صَلَى الله عليه وسلم فِيْمَا يَرُويْهِ عَنْ رَبِّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى : إِنَّ الله كَتَبَ الْحُسَنَاتِ وَالسَّيِّعَاتِ، ثُمُّ بَيَّنَ ذَلِكَ : فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلُهَا كَتَبَهَا عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ عَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلُهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ عَسَنَاتٍ إِلَى سَبْعِمِائَةِ ضِعْفٍ إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيْرَةٍ، وَإِنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلُهَا كَتَبَهَا اللهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً [رواه كَتَبَهَا اللهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً [رواه البخاري ومسلم]

جدول ۳،۱.۳۷.۱ الحديث السابع والثلاثون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمتا تَبَارَكَ وتَعَالَى		Maha Suci Dan Maha Tinggi	تَبَارَكَ وتَعَالَى	-1
من نوع لازما في				
العربية وتخالف				
Maha Suci کلمتا				
Dan Maha Tinggi				
في الإندونيسية من				

Kata ضمن		
Bentuk Terikat		

## جدول ۳،۱.۳۷.۲؛ الحديث السابع والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات يَرْوِيْ	Riwayatkan, Menetapkan,	يَرْوِيْ وكَتَبَ	- \
	وكَتَبَ ويَعْمَلُ	Mengamalkan, Melaksanakan,	ويَعْمَلُ وعَمِلَ	
	وعَمِلَ ويَعْمَلُ	Melaksanakan, Melaksanakan,	ويَعْمَلُ وعَمِلَ	
	وعَمِلَ وبَيَّنَ وكَتَبَ	Menjelaskan, Mencatat Dan	وبَيَّنَ وكَتَبَ	
	وكَتَبَ و	Mencatat	وكَتَبَ	
	Riwayatkan, Menetapkan, Mengamalkan, Melaksanakan, Melaksanakan, Melaksanakan, Menjelaskan, Mencatat Dan فدن Mencatat			
	كلتي لغتين			
كلمة هَمَّ بِ من		Ingin Melaksanakan	هَمَّ بِ	-7
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
كلمة Ingin				

	,			
Melaksanakan في				
الإندونيسية من				
ضمن K ADV				
	كلمتا كَتَبَ و	Dicatat	كَتَبَ	-٣
	يفدن Dicatat			
	متعدیا و KKPT			
	في كلتي لغتين			
ثلاث كلمات هَمَّ		Berniat Melakukan,	هَمَّ بِ وهَمَّ	- ٤
ثلاث كلمات هَمَّ بِ من نوع المتعدي		Berniat Melaksanakan,	بِ وهَمَّ بِ	
من العربية وتخالف		Dan Berniat		
Berniat کلمات				
Melakukan, Berniat Melaksanakan,				
Dan Berniat في				
الإندونيسية من				
ضمن KKI				

# يي) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثامن والثلاثين عن فضول ليعمل السنة

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ : إِنَّ اللهَ تَعَالَى قَالَ : مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحُرْبِ، وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا

افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ، وَلاَ يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ عِمَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي عِمَا، وَلِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي عِمَا، وَلَئِنْ سَأَلَنِي لأُعْطِيَنَّهُ، وَلَئِنِ اسْتَعَاذَنِي لأُعِيْذَنَّهُ [رواه البخاري]

#### جدول ۳،۱.۳۸۱ الحديث الثامن والثلاثون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمة تَعَالَى من		Ta'ala	تَعَالَى	-1
نوع اللازم من				
العربية وتخالف				
كلمة Ta'ala في				
الإندونيسية من				
ضمن K A				

#### جدول ۳،۱.۳۸.۲ الحديث الثامن والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات عَادَى	Memusuhi, Umumkan,	عَادَى وآذَنْتُ	-1
	وآذَنْتُ وافْتَرَضْتُ	Wajibkan, Mendekatkan,	وافْتَرَضْتُ	
	ويَتَقَرَّبَ إِلَى وأُحِبُّ	Mencintai, Mencintai,	ويَتَقَرَّبَ إِلَى	
	وأَحْبَبْتُ وأُعْطِيَنَ	Berikan, Lindungi,	وأُحِبُ	

	Um W Mende Me I Li Mer Me Me Melihat,	واَعْيْدَنَّ واَعْيْدَنَّ واَعْيْدَنَّ واَعْيْدَنَّ والْمُعْيْدَنَّ والْمُعْيْدَنَّ والْمُعْيْدَةُ والْمُعْيِّدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِيْدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعِيدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِدُ والْمُعْيُمِ والْمُعْيِمِ والْمُعِيدُ والْمُعْيِمِ والْمُعْيِدُ والْمُعْيِمِ والْمُعْيِمِ والْمُعِيدُ والْمُعْيِمِ والْمُعْيِمِ والْمُعْيُمِ والْمُعْمِي والْمُعْمِي والْمُعْمِي والْمُعْيِمِ والْمُعْمِي والْمُعْمِي والْمُعْمِي	Mendengar, Memukul, Meminta, Melihat, dan Minta Perlindungan	وأُعْطِينَ وأُعْطِينَ وأَعِيْذَنَّ ويَسْمَعُ ويَسْمَعُ ويَبْطِشُ وسَأَلَ واسْتَعَاذَ	
کلمات يَمْشِيْ بِ			Berjalan, Berkata, Bersabda, Dan	يَمْشِيْ بِ وقَالَ	- ٢
وقَالَ وقَالَ وقَالَ			Berfirman	وقَالَ وقَالَ	
من نوع المتعدي					
من العربية وتخالف					
Berjalan, کلمات					
Berkata, Bersabda, Dan					
Berfirman في					
الإندونيسية من					

ضمن KKI		
•		

## كك) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث التاسع والثلاثين عن الخطيئة

عَنِ ابْنِ عَبَّاس رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى الله عليه وسلم قَالَ: إِنَّ اللهَ تَجَاوَزَ لِيْ عَنْ أُمَّتِي الْخَطَأَ وَالنِّسْيَانَ وَمَا اسْتُكْرِهُوا عَلَيْهِ [حديث حسن رواه ابن ماجة والبيهقي وغيرهما]

### جدول ۳،۱.۳۹.۲ الحديث التاسع والثلاثون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمتا تَحَاوَزَ و	Memaafkan	تَحَاوَزَ	-1
	سفدن Memaafkan			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
	كلمتا اسْتُكْرِهُوْا	Dipaksa	اسْتُكْرِهُوْا عَلَى	- ٢
	عَلَى و Dipaksa			
	يفدن متعديا و			
	KKPT في كلتي			
	لغتين			
كلمة قَالَ من نوع		Bersabda	قَالَ	-٣
المتعدي من العربية				
وتخالف كلمة				

في	Bersabda		
من	الإندونيسية		
	ضمن KKI		

#### لل) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الأربعين عن الحياة

عَنْ ابْنِ عُمَرْ رضي الله عَنْهُمَا قَالَ : أَحَدَ رَسُوْلُ اللهِ عَلَيْ عِنْكِبِيْ فَقَالَ : كُنْ فِي اللهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : إِذَا فِي اللهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : إِذَا عَمْرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : إِذَا أَمْسَيْتَ فَلاَ تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ أَمْسَيْتَ فَلاَ تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرْضِكَ، وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ لِمَوْتِكَ [رواه البخاري]

جدول ۲.۱.٤،۱ : الحديث الأربعون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات أُخَذَ بِ	Memegang, Tunggu, Tunggu,	أَخَذَ بِ	-1
	وتَنْتَظِرْ وتَنْتَظِرْ	Gunakanlah	وتَنْتَظِرْ وتَنْتَظِرْ	
	وڅخذ و		وڅُذْ	
	Memegang, Tunggu, Tunggu,			
	Gunakanlah يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمات قَالَ وقَالَ		Berkata, Bersabda, Dan	قَالَ وقَالَ	-7
ويَقُوْلُ من نوع		Berkata	ويَقُوْلُ	

المتعدي من العربية		
وتخالف		
Berkata, کلمات		
Bersabda, Dan		
Berkata في		
الإندونيسية من		
ضمن KKI		

# مم) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الحادي والأربعين عن الإيمان

عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِهِ بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَصُونَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُوْلُ اللهِ عَلَيْ : لاَ يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَى يَكُوْنَ هَوَاهُ تَبَعاً لِمَا جِعْتُ بِهِ [حَديثُ حَسَنُ صَحِيْحُ وَرَوَيْنَاهُ فِي كِتَابِ الْحُجَّة بإسنادٍ صحيحٍ ]

# جدول ٣،١.١.٤ الحديث الحادي والأربعون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات جِئْتُ بِ	Bawa	جِئْتُ بِ	-1
	و Bawa يفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمات يُؤْمِنُ من		Beriman, Berkata dan Bersabda	يُؤْمِنُ وقَالَ	-7

نوع المتعدي من		وقَالَ	
العربية وتخالف			
Beriman کلمات			
في الإندونيسية من			
ضمن KKI			

## نن) تحليل الفعل اللازم والمتعدي في الحديث الثاني والأربعين عن المغفرة

عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى الله عليه وسلم يَقُوْلُ: قَالَ اللهُ تَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَاكَانَ مِنْكَ وَلاَ أُبَالِي، يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُكَ عَنَانَ السَّماءِ ثُمُّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ، يَا ابْنَ آدَمَ لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوْبُكَ عَنَانَ السَّماءِ ثُمُّ اسْتَغْفَرْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ، يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقُرَابِ الْأَرْضِ حَطايا ثُمُّ لَقِيْتَنِي لاَ تُشْرِكُ بِي شَيْعاً لاَّتَيْتُكَ ابْتُ اللهُ عَنْوَ وَال حديث حسن صحيح]

# جدول ۲.۱ ، ۳،۱ ؛ الحديث الثاني والأربعون

الإختلاف	المساواة	اللازم من	اللازم من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
كلمة تَعَالَى من		Ta'ala	تَعَالَى	-1
نوع اللازم من				
العربية وتخالف				
كلمة Ta'ala في				
الإندونيسية من				

K A ضمن

# جدول ٢.٢٤٢.١ عر: الحديث الثاني والأربعون

الإختلاف	المساواة	المتعدي من	المتعدي من	الرقم
		الإندونيسية	العربية	
	كلمات سَمِعَ ورَجَوْتَ وغَفَر لِ	Mendengar, Memohon, Ampuni, Ampuni,	سَمِعَ ورَجَوْتَ وغَفَرَ لِ وغَفَرَ	-1
	وغَفَرَ لِ ولَقِيْتَ	Menemui, Menyekutukan, Dan Temui,	لِ وَلَقِیْتَ	
	وتُشْرِكْ وأَتَيْتُ	Minta Ampun	وتُشْرِكْ وأَتَيْتُ	
	واسْتَغْفَرْتَ و		واسْتَغْفَرْتَ	
	Mendengar, Memohon, Ampuni, Ampuni, Menemui, Menyekutukan,			
	Dan Temuiيفدن			
	متعديا و KKT في			
	كلتي لغتين			
كلمات دُعَوْتَ		Berdo'a, Datang, Dan Peduli,	دَعَوْتَ وأَتَيْتَ	- ٢
وأُتَيْتَ وأُبَالِيْ وقَالَ		Berkata, Bersabda,	وأُبَالِيْ وقَالَ	
ويَقُوْلُ وقَالَ من		Berfirman	ويَقُوْلُ وقَالَ	
نوع المتعدي من				
العربية وتخالف				
Berdo'a, کلمات				

Datang, Dan		
Peduli, Berkata,		
Bersabda,		
Berfirman, Minta		
Ampun في		
الإندونيسية من		
ضمن KKI		

٢- أشكال الفعل اللازم في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية
 جدول ٣، ٢: أشكال الفعل اللازم

الأفعال	أشكال الفعل اللازم
صَدَقْتَ x x (۲) وتَعَالَى (۸)، (۲۰: ۳ x)، (۲۹)، (۳۷)،	
(٣٨)، (٤٢) وصَلَحَتْ وصَلَحَ وفَسَدَتْ وفَسَدَ ويَجِلُّ	كان من أفعال السجايا
وعَزَّ(۲۱)، (۲۸)، وجَلَّ (۲۲)، (۲۸)، وتَعْدِلُ ووَجِلَتْ	والغرائز
وتَبَارَكَ	
لَبِثَ وِيَصْمُتْ وتَغْضَبْ (١٦ : x٢) وجَفَّتْ وتَسْتَحِ	دلّ على عرض غير لازم
وشِئْتَ	ولا هو حركة
انْطَلَقَ	كان على وزن اِنْفَعَلَ
جِئْتَ ويَعِشْ	دلّ على معنى لازمه

بناء على الجدوال السابق، أنّ جملة الفعل اللازم توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية هي اثنا وثلاثون فعلا. ويكون الفعل لازما التي توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية بأربعة مشاكل، هي:

- أ) كان الفعل لازما من أفعال السجايا والغرائز، وجملة الفعل هي اثنا وعشرون فعلا.
  - ب) كان الفعل لازما على وزن إنْفَعَلَ، وهي فعل واحد أي انْطَلَقَ.
  - ج) كان الفعل لازما دلّ على عرض، وجملة الفعل هي سبعة أفعال.
  - د) كان الفعل لازما دلّ على معنى لازمه، وجملة الفعل هي فعلان اثنان.

٣- أشكال الفعل المتعدي في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية
 جدول٣٠٣: أشكال الفعل المتعدي

الأفعال	لفعل المتعدي	أشكال ا
نَوَى وسَمِعَ (١) (٦) (٩) (٤٢) ويَنْكِحُ		
وتَشْهَدَ (٢) (١٤) ويُرَى ويَعْرِفُ وتَصُوْمَ		
وتَحُجَّ ويَسْأَلُ وتَعْبُدَ وتَرَى (٢:X٣) ويَرَى		
وتَلِدَ و تَدْرِي أَتَى بُنِيَ يُجْمَعُ يَعْمَلُ (٤:X٤)		
يَدْخُلُ (٤:X٢) عَمِلَ يَعْلَمُ اِتَّقَى يَرْعَى أَمَرَ		
(١٠:X٢) فَعَلُوْا يَشْهَدُوا اجْتَنِبُوْا فَأْتُوا كُلُوْا		r in a contr
(١٠:X٢) اعْمَلُوْا رَزَقَ ذَكَرَ يُطِيْلُ يَمُدُّ		المتعدي بنفسه
حَفِظْتُ دَعْ كَتَبَ (۱۷) (۱۹:X۲)		
(٣٧:X٤) قَتَلْتُمْ ذَبَحْتُمْ اتَّقِ أَتْبِعِ تَمْحُ احْفَظْ		
يَحْفَظُ احْفَظْ تَجِدْ سَأَلَ اسْأَلْ اعْلَمْ يَنْفَعُوْكَ		
يَنْفَعُوْكَ يَضُرُّوْكَ يَضُرُّوْكَ رُفِعَتْ اصْنَعْ شِئْتَ		
أَسْأَلُ سَأَلَ رَأَيْتَ صَلَّيْتُ صُمْتُ أَزِدْ أَدْخُلُ		

غَلاً (٢٣:X٢) مَّلاَنِ يَغْدُوْ جَعَلْتُ تَظَالَمُوْا هَدَيْتُ أَهْدِ كَسَوْتُ أَكْسُ أَغْفِرُ أَغْفِرْ تَبْلُغُوا (٢٤:X٢) تَضُرُّوْا تَنْفَعُوْا زَادَ نَقَصَ سَأَلُوْا نَقَصَ يَنْقُصُ يَحْمَدُ وَجَدَ يَلُوْمَنَّ يُصَلُّوْنَ نُصَلِّيْ يَصُوْمُوْنَ نَصُوْمُ يَتَصَدَّقُوْنَ جَعَلَ تُصَدَّقُوْنَ يَأْتَ رَأَيْتُمْ وَضَعَ (٢) (٢٥: ٢٥) تَحْمِلُ تَرْفَعُ أَتَيْتُ أَفْتَاكَ أَفْتُوْكَ كُرِهْتَ وَعَظَنَا يَرَى تَعْبُدُ تُؤْتِيَ تَصُوْمُ تَحُجُّ أَدُلُّ يَعْمَلُوْنَ أَخَذَ كُفَّ نَتَكَلَّمَ تُكِلَتْ يَكُبُّ بَلَغَ فَرَضَ حَدَّ تَعْتَدُوْا تَنْتَهِكُوْا دُلَّنِيْ عَلْمْتُ سَمِعْتُ رَأَى يَبعْ يَظْلِمُهُ يَخْذُلُهُ يَكْذِبُهُ يَحْقِرُ (٣٥:X٢) سَتَرَ (٣٦:X٢) سَلَكَ يَلْتَمِسُ يَتْلُوْنَ يَتَدَارَسُوْنَ غَشِيَتْ حَفَّتْ ذَكَرَ يَرُويْ يَعْمَلْ عَمِلَ يَعْمَلْ عَمِلَ يَبْطِشُ سَأَلَ تَجَاوَزَ تَنْتَظِرْ تَنْتَظِرْ خُذْ دَعَوْتَ رَجَوْتَ بَلَغَتْ أَتَيْتَ لَقِيْتَ أَتَيْتُ أُبَالِيْ يَرِيْبُ (٤) (٣) (٢:X١٦) (١) وقَالَ (١) (٢:X٢)  $( \cdot \cdot : X \xi ) ( 9 ) ( \lambda ) ( \forall : X Y ) ( 7 ) ( 0 )$ (10)(15:XT)(1T)(1T:XT)(11) (19:X7)(1A)(1V)(17:XT)(7X:7)(7X:7)(7X:77)(7X:77)(7X:77)(7X:77) $(\Upsilon Y: Y \uparrow)$ 

("" : X") ("") ("" : X") ("" : X")		
(TA:XT) (T7) (T0:XT) (T2) (T7)		
(۲:X۲) (۲:X۲) ويَقُوْلُ ويَقُوْلُ		
(٤٢) (٤٠) (٣٤) (٩) (٦) (٢)		
وقَالَتْ وقُلْتُ (٢١) (٢٧) (٢٩:x٤) وقُلْ		
وقِيْلَ وقُلْ(X۲) ويَقُلْ وقَالُوْا(X۲) وقُلْنَا		
هَاجَرَ إِلَى ورَضِيَ عَنْ (توجد مرة في كل من		
الحديث الأول إلى حديث الثاني والأربعين،		
إلا في حديث السابع والعشرين توجد مرتين)		
وصَلَّى عَلَى (توجد مرة في كل من الحديث		
الأول إلى حديث الثاني والأربعين، إلا في		
حديث السابع والعشرين توجد مرتين ولم توجد		
في حديث الحادي والعشرين والتاسع		
والعشرين) وجَلَسَ إِلَى تُؤْمِنَ بِ تُؤْمِنَ بِ	زيادة حوف الجو	المتعدي بغيره
يَتَطَاوَلُوْنَ فِي يُرْسَلُ إِلَى يُنْفَخُ فِيْ يُؤْمَرُ بِ	ري ده حرك اجر	المنعدي بعيره
يَسْبِقُ عَلَى يَسْبِقُ عَلَى اسْتَبْرَأَ لِ وَقَعَ فِيْ وَقَعَ		
فِيْ يَرْتَعَ فِيْ عَصَمُوْا مِنْ نَهَى عَنْ غُذِّيَ بِ		
اجْتَمَعَتْ عَلَى يَرْوِيْ عَنْ ذَهَبَ بِ تَمْشِيْ إِلَى		
حَاكَ فِيْ يَطَّلِعُ عَلَى حَاكَ فِيْ اطْمَأَنَّتْ إِلَى		
اطْمَأَنَّ إِلَى تَأَمَّرَ عَلَى عَضُّوْا عَلَى سَكَتَ عَنْ		
تَبْحَثُوْا عَنْ جَاءَ إِلَى ازْهَدْ فِيْ ازْهَدْ فِيْ يُشِيْرُ		
إِلَى نَزَلَتْ عَلَى هَمَّ بِ هَمَّ بِ هَمَّ بِ تَقَرَّبَ		

إِلَى تَقَرَّبَ إِلَى يَمْشِيْ بِ اسْتُكْرِهُوْا عَلَى أَحَذَ		
ب جِئْتُ بِ غَفَرَ لِ يَسَّرَ عَلَى يَسَّرَ عَلَى غَفَرَ		
لِ ذَرِفَتْ مِنْ عَجِبْنَا لَهُ تَسْأَلُ عَنْ سَأَلَ عَنْ		
وقَامُوْا فِيْ وتَتَجَافَى عَنْ		
يُصِيْبُ أَسْنَدَ أَخْبِرْ(٢:X٥) (٢٩) تُقِيْمَ		
أَحْدَثَ يُوْشِكُ يُقِيْمُوْا أَهْلَكَ يُسْتَجَابُ يُعْنِيْ		
يُحِبُّ يُحِبُّ يُؤْمِنُ يُؤْمِنُ يُكْرِمْ يُؤْمِنُ يُكْرِمْ أَوْصِ		
أَحْسِنُوْا أَحْسِنُوْا يُرِحْ أَدْرَكَ آمَنْتُ أَحْلَلْتُ		
أَطْعَمْتُ أَطْعِمْكُمْ تُخْطِئُوْنَ أَعْطَيْتُ أُدْخِلُ	أَفْعَلَ	
أُحْصِيْ أُوْفِيْ تُعِيْنُ تُمِيْطُ أَوْصِنَا أُوْصِيْكُمْ يُدْخِلُ	<b>0 2</b> ·	
يُبَاعِدُ تُشْرِكُ تُقِيْمُ تُطْفِئُ يُطْفِئُ أُخْبِرُ أُخْبِرُ		
أَحَبَّنِيَ أَحَبَّنِيَ يُحِبُّ يُحِبُّ يُعْطَى أَدَّعَى أَنْكَرَ		
أُحِبُّ أَحْبَبْتُ يُبْصِرُ أُعْطِيَنَّ تُشْرِكْ آمَنُوْا يُؤْمِنُ		
يُؤْمِنُ يُسْرِعُتُؤْتِيَ ويُؤْتُوا		
سَلَّمَ (عدده تابع إلى صَلَّى عَلَى) ويُصَدِّقُ		
يُعَلِّمُ حَدَّثَ يُجِدَّ رَدَّدَ حَرَّمْتُ حَرَّمْتُ يَسَّرَ	فَعَّلَ	
تُضَيِّعُوْا يُغَيِّرٌ نَفَّسَ نَفَّسَ بَيَّنَ أُعَلِّمُ		
أُقَاتِلُ حَالِقِ عَادَى تَحَاسَدُوْا تَنَاجَشُوْا تَبَاغَضُوْا		
تَدَابَرُوْا	فَاعَلَ	
اسْتَطَعْتَ اسْتَطَاعَ اسْتَعَنْتَ اسْتَعِنْ اسْتَقِمْ	اسْتَفْعَلَ	

اسْتَهْدُوْا اسْتَطْعِمُوْا اسْتَكْسُوْا اسْتَغْفِرُوْا يَسْتَطِعْ	
يَسْتَطِعْ اسْتَعَاذَ اسْتَغْفَرْتَ اسْتَفْتِ	

بناء على الجدوال السابق، أنّ جملة الفعل المتعدي توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية هي خمسة مائة وثمانية وستون. ويكون الفعل متعديا التي توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية بشكلين، هي:

- ١) المتعدي بنفسه هي مائتان وواحد وتسعون فعلا.
  - ٢) والمتعدي بغيره هي:
- (أ) زيادة حرف الجر، وجملة الفعل هي مائة وخمسة وثلاثون فعلا.
- (ب) كان على وزن أَفْعَلَ، وجملة الفعل هي خمسة وستون فعلا.
- (ج) كان على وزن فَعَّلَ، وجملة الفعل هي أربعة وخمسون فعلا.
- (د) كان على وزن فَاعَلَ وتَقَاعَلَ، وجملة الفعل هي سبعة أفعال.
- (ه) كان على وزن اسْتَفْعَلَ، وجملة الفعل هي أربعة عشر فعلا.

# أشكال ترجمة للفعل اللازم في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية جدول ٣،٤: أشكال ترجمة للفعل اللازم

الأفعال	للفعل اللازم	أشكال ترجما
انْطَلَقَ وَلَبِثَ وَوَجِلَتْ	Intransitif dengan Imbuhan Ber diawal	Kata Kerja
يَصْمُتْ وتَغْضَبْ x ۲ وجَفَّتْ وتَعْدِلُ وجِئْتَ ويَعِشْ	Intransitif Tanpa Imbuhan	ixaaa ixeija
صَدَقْتَ x ٢ وتَعَالَى x وصَلَحَتْ وصَلَحَ وفَسَدَتْ وفَسَدَتْ وفَسَدَتْ وفَسَدَتْ وفَسَدَتْ وفَسَدَ وفِسَدَتْ	Adjektiva	

تَبَارَكَ وتَعَالَى	Bentuk Terikat	
عَزَّ x۲ وجَلَّ x۲	Tidak di Terjemahkan	

بناء على الجدوال السابق، ترجم المترجم الأفعال اللازمة التي توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية إلى الإندونيسية بخمس صيغات، هي:

- أ) بكلمات KKI dengan Imbuhan Ber diawal هي ثلاثة أفعال.
- ب) بكلمات Kata Kerja Intransitif Tanpa Imbuhanهي سبعة أفعال.
  - ج) وبكلمات Adjektiva هي ستة عشر فعلا.
  - د) وبكلمات Bentuk Terikat هي فعلان اثنان.
  - ه) وآخيرا، لن يترجم المترجم إلى أي شيء هي أربعة أفعال.

أشكال ترجمة للفعل المتعدي في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية
 جدول ٣،٥: أشكال ترجمة للفعل المتعدي

الأفعال	أشكال ترجمة للفعل المتعدي	
أَوْصِ وعَضُّوْا وتَحُجُّ وبَلَغَ وتَصُوْمُ ويُغَيِّرُ وذَكَرَ واسْتَعَاذَ وتَسُوْمُ ويُغَيِّرُ وذَكَرَ واسْتَعَاذَ وتَسُوْمُ ويُغَيِّرُ وذَكَرَ واسْتَعَاذَ وتَسُوْمُ ويُغَيِّرُ وذَكَرَ واسْتَعَاذَ وتَسُومُ ويُغَيِّرُ وذَكَرَ واسْتَعَادَ	Transitif Tanpa Imbuhan	
سَمِعَ (١)(٣)(٩)(٩)(١) ويَسْمَعُ ويَعْرِفُ وتَرَى (٢: ٢٢) ويَرَى ويَدْخُلُ (٢: ٤٢) وأَحْدَثَ وتَرَى واجْتَنِبُوْا واحْفَظْ ويَحْفَظُ واحْفَظْ وحَفِظْتُ ويَرْعَى واجْتَنِبُوْا واحْفَظْ ويَحْفَظُ واحْفَظْ وحَفِظْتُ وسَأَلَ واسْأَلْ وكُلُوْا (٢٠: ٢١) وتَمْحُ وكتَبَ (١٧) وسَأَلَ وأَدْخُلُ وقَتَلْتُمْ وذَبَحْتُمْ وهَدَيْتُ وسَأَلُوْا وزادَ ويَصُوْمُوْنَ وتَرْفَعُ ونَصُوْمُ ويَبعْ ورَأَى وأَحَذَ وتَنْتَهِكُوْا وكُفَّ ويَحْقِرُ (٣٥: ٢٥) وسَلَكَ ويَبْطِشُ وتَنْتَهِكُوْا وكُفَّ ويَحْقِرُ (٣٥: ٣٥) وسَلَكَ ويَبْطِشُ	Transitif dengan Imbuhan Me	Kata Kerja

وأُحِبُ وأَحْبَبْتُ وتَعْتَدُوْا وغَفَرَ لِ وغَفَرَ لِ وأَحَبَّنِيَ	
وأَحَبَّنِيَ وأُقَاتِلُ ويَرْتَعُ فِيْ وأَوْصِ وآتْبِعْ وعَادَى وأُعِيْذَنَّ	
اصْنَعْ	Transitif
	dengan Imbuhan
	Memper
<b>ِ</b> ڪَالِقِ	Transitif dengan
,	Imbuhan
	Memper-i
يُجْمَعُ ووَضَعَ (٢٥:X٢) وغَشِيَتْ ويُنْفَحُ فِيْ ويُؤْمَرُ بِ	Pasif Transitif
ويَسْبِقُ عَلَى ويَسْبِقُ عَلَى وأُدْخِلُ وأُحْصِيْ وأُوْفِيْ ويَسَّرَ	dengan
عَلَى ونَزَلَتْ عَلَى ويُسْتَجَابُ وأُمِرَ	Imbuhan Di-Kan
	D : CT :::C
يَنْكِحُ ويَعْلَمُ وعصمُوا مِنْ وغُذِّيَ بِ ويَطَّلِعُ عَلَى	Pasif Transitif dengan
و حَفَّتْ	Imbuhan
	Di-i
يَلُوْمَنَّ وَكَتَبَ وِيُرْسَلُ إِلَى واسْتُكْرِهُوْا عَلَى وِيُوْشِكُ وَبُنِيَ	Pasif Transitif Tanpa
ورُفِعَتْ ويُعْطَى وأَدْرَكَ ويُسْرِغُ ويُحِبُّ x ٢	Imbuhan
جَلَسَ إِلَى وتَصُوْمَ تَدْرِيْ أَتاكُمْ طَلَعَ عَلَى نَهَى عَنْ	Intransitif
اِزْهَدْ فِيْ x ٢ يَسْتَطِعْ x ٢ أَتَيْتَ أُبَالِيْ يُرَى عَلَى تَطْلُعُ	Tanpa
فِيْ وتَتَجَافَى عَنْ	Imbuhan
تَعْبُدُ وِيَسْأَلُ وتَشْهَدَ (٢) (١٤) اتَّقِ تَجِدْ أَسْأَلُ سَأَلَ	
رَأَيْتَ صُمْتُ يَحْمَدُ يَتَصَدَّقُوْنَ تُصَدَّقُوْنَ يَكُبَّ يَشْهَدُوا	Intransitif
اعْمَلُوْا وتَعْبُدَ يَغْدُوْ تَظَالَمُوْا وقَالَ (١) (٢:X١٦) (٣)	dengan Imbuhan Ber
(1) $(1)$ $(1)$ $(2)$ $(3)$ $(4)$ $(5)$ $(7)$ $(7)$ $(6)$ $(5)$	dan Ter
(17:X7) (10) (15:X7) (17) (17:X1)	

(Y) (\(\lambda\) (\(\text{X}\) (\(\text{X}\) (\(\text{X}\))		
(۲x:x7) (۲x:x7) (۲x:x7)		
(TY:X7) (TX:X7) (TX:X7)		
(TY) (T0:XT) (T5) (TT) (T1:XT)		
(۲X:X۲) (٤١:X۲) (٤٢:X٢) ويَقُوْلُ		
(۱) (۲) (۲) (۹) (۳٤) (٤٠) وقَالَ وقَالَتْ		
وَقُلْتُ (٢٩:x٤) وقُلْ وقُلْ(x٢) ويَقُلْ وقَالُوْا وقُلْنَا		
تُؤْمِنَ بِ تُؤْمِنَ بِ يَتَطَاوَلُوْنَ فِي وَقَعَ فِيْ وَقَعَ فِيْ		
اجْتَمَعَتْ عَلَى اجْتَمَعُوْا عَلَى اجْتَمَعُ فِيْ ذَهَبَ بِ		
تَمْشِيْ إِلَى هَمَّ بِ هَمَّ بِ يَمْشِيْ بِ ذَرِفَتْ مِنْ سَأَلَ		
عَنْ وقَامُوْا فِيْ أَخْبِرْ (٢٩) تُقِيْمَ يُعْنِيْ يُؤْمِنُ يُؤْمِنُ		
يُؤْمِنُ أَحْسِنُوْا أَحْسِنُوْا آمَنْتُ يُبْصِرُ آمَنُوْا يُؤْمِنُ يُؤْمِنُ		
يُحِدَّ بَيَّنَ اسْتَقِمْ تَتَجَافَى عَنْ بَطَّأَ فِيْ دَعَوْتَ		
جُجُحُ	Intransitif +	
	Nomina	
أَهْلَكَ وقَالَ وتَضُرُّوا وتَنْفَعُوا ويُصَلُّونَ ونُصَلِّيْ ورَأَيْتُمْ		
وقَالَ وتَحَاسَدُوْا وأَزِدْ عَلَى وَرَزَقَ	Nomi	na
اتَّقَى وعَجِبْنَا لِ واسْتَطَعْتَ إِلَى واطْمَأَنَّتْ إِلَى واطْمَأَنَّ	Adjektiva	
إِلَى وَكَرِهْتَ وتَبَاغَضُوْا		
اسْتَطَاعَ وتَبْلُغُوْا x رهَمَّ بِ	Adverbia	
ورَضِيَ عَنْ (توجد مرة في كل من الحديث الأول إلى	مقابلة تام	
حديث الثاني والأربعين، إلا في حديث السابع		

والعشرين توجد مرتين) وصَلَّى عَلَى (توجد مرة في كل من الحديث الأول إلى حديث الثاني والأربعين، إلا في حديث السابع والعشرين توجد مرتين ولم توجد في حديث الحادي والعشرين والتاسع والعشرين) وسَلَّمَ وعدده تابع إلى صَلَّى عَلَى)

بناء على الجدوال السابق، ترجم المترجم الأفعال المتعدي التي توجد في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية إلى الإندونيسية بست عشرة صغة، هي:

- ۱- بكلمات KKT Tanpa Imbuhan هي اثنا عشر فعلا.
- ۲- بكلمات KKT dengan Imbuhan Me هي واحد وسبعون فعلا.
- ۳- بكلمات KKT dengan Imbuhan Me Kan هي مائة وعشرة فعلا.
  - ٤ بكلمات KKT dengan Imbuhan Me i هي ثلاثة وثلاثون فعلا.
    - ه بكلمات KKT dengan Imbuhan Memper هي فعل واحد.
    - ٦- بكلمات KKT dengan Imbuhan Memper i هي فعل واحد.
- ۷- بكلمات KKPT dengan Imbuhan Di Kan هي خمسة عشر فعلا.
  - هى ستة أفعال. KKPT dengan Imbuhan Di i جكلمات  $-\lambda$
  - 9 بكلمات KKPT Tanpa Imbuhan هي أحد عشر فعلا.
  - ۱۰ بكلمات KKI Tanpa Imbuhan هي أربعة عشر فعلا.
- ۱۱- بكلمات KKI dengan Imbuhan Ber dan Ter بكلمات المات مائة وسبعة وسبعة
  - ۱۲ بكلمات KKI dan Nomina هي فعل واحد.
    - ۱۳- وبكلمات Nomina هي أحد عشر فعلا.
      - ۱٤- وبكلمات Adjektiva هي سبعة أفعال.

ه ۱ - وبكلمات Adverbia هي أربعة أفعال.

17- ولن يترجم المترجم إلى الإندونيسية ولكنها بلاتينية هي مائة وثلاثة وعشرون فعلا.

# ج- تحليل البيانات وتفسيرها

#### ١- أشكال الفعل اللازم في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية

فمن البيانات سبقت ذكرها، استنتجت الباحثة أشكال الأفعال اللازمة في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية هي:

- أ) كان الفعل لازما من أفعال السجايا والغرائز
  - ب)كان الفعل لازما على وزن إنْفَعَلَ
  - ج) كان الفعل لازما دلّ على عرض
  - د) كان الفعل لازما دلّ على معنى لازمه

تطابق هذه النتيجة بالنظرية التي قدّمها مصطفى الغلاييني في كتابه جامع الدروس العربية الذي بحث فيها أن أشكال الفعل اللازم، <sup>۷۲</sup> ولكن ليست كل الأشكال المقدمة في كتابه جامع الدروس العربية موريدة في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية، كما عدم شكل من أشكال الأفعال اللازمة موريدة في الكتب المتعلقة عن مباحث أشكال الأفعال اللازمة حسب معرفة الباحثة، وهو كان الفعل لازما دلّ على معنى لازمه.

.

۷۲ مصطفی الغلایینی، **مرجع سابق،** ص. ۳۱-۳۱

بناء على هذه النقاط، فكلما الأفعال التي لاتدلّ على أشكال السابقة الثالثة الأولى و الأفعال دلَّ على معنى اللازم، فهي من شكل الرابع يعني كان الفعل لازما دلّ على معنى لازمه.

#### ٧- أشكال الفعل المتعدي في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية

فمن البيانات سبقت ذكرها، استنتجت الباحثة أشكال الأفعال المتعدية في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية هي:

- أ) المتعدي بنفسه
- ب) والمتعدي بغيره هي:
- ١) زيادة حرف الجر، وجملة الفعل هي مائة وخمسة وثلاثون فعلا.
  - ٢) كان على وزن أُفْعَلَ، وجملة الفعل هي خمسة وستون فعلا.
  - ٣) كان على وزن فَعَّلَ، وجملة الفعل هي أربعة وخمسون فعلا.
- ٤) كان على وزن فَاعَلَ وتَفَاعَلَ، وجملة الفعل هي سبعة أفعال.
- ٥) كان على وزن اسْتَفْعَلَ، وجملة الفعل هي أربعة عشر فعلا.

يختص في اعراب كلمة قَالَ متعدد بالنظر إلى مفعوله في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية، بعده جملة في محل نصب مقول القول.

تطابق هذه النتيجة بالنظرية التي قدّمها أحمد مذكي في كتابه الهدى في علم الصرف الذي بحث فيها أن أسباب تعدية الفعل اللازم، " ولكن ليست كل الأشكال المقدمة في كتابه الهدى في علم الصرف موريدة في كتاب ترجمة حديث

\_

۲۲ أحمد مذكى، مرجع سابق، ص. ۳۲-۳۳

الأربعون النووية، كما عدم شكل من أشكال الأفعال المتعدية موريدة في الكتب المتعلقة عن مباحث أشكال الأفعال المتعدية حسب معرفة الباحثة، وهو كلمة قَالَ متعدد بالنظر إلى مفعوله في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية، بعده جملة في محل نصب مقول القول. بناء على هذه النقاط، فكلما كلمة قَالَ متعدد بعده جملة في محل نصب مقول القول.

### ٣- أشكال ترجمة للفعل اللازم في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية

فمن البيانات سبقت ذكرها، استنتجت الباحثة أشكال ترجمة للفعل اللازم في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية هي:

- أ) بكلمات Kata Kerja Intransitif Tanpa Imbuhan أ
- Kata Kerja Intransitif dengan Imbuhan Ber diawal بكلمات (ب
  - Adjektiva بكلمات (ج
  - د) وبكلمات Bentuk Terikat
  - ه) وآخيرا، لن يترجم المترجم إلى أي شيء.

تطابق هذه النتيجة بالنظرية التي كتبت في كتابه الإندونيسية واللغة العربية الذي بحث فيها أن أشكال الفعل اللازم من الإندونيسية، ولكن ليست كل الأشكال المقدمة في كتاب الإندونيسية واللغة العربية موريدة في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية، كما عدم شكل من أشكال الأفعال اللازمة موريدة في الكتب المتعلقة عن مباحث أشكال الأفعال اللازمة حسب معرفة الباحثة، وهو المتعلقة عن مباحث أشكال الأفعال اللازمة حسب معرفة الباحثة، وهو

\_

٧٤ الإندونيسية واللغة العربية، مرجع سابق، ص. ١٤٩

Adjektiva، و الأفعال عنى الصفة. و لن تترجم الأفعال Adjektiva، و لن تترجم الأفعال اللازمة إلى أي شيء، لأن تلك الأفعال اسنادا إلى كلمات المشهورة.

بناء على هذه النقاط، فكلما الأفعال التي تدلّ معنى الصفة ، فترجمها بكلمة Adjektiva وتدلّ اسنادا إلى كلمات المشهورة، فلا ترجمها إلى اللغة الإندونيسية.

#### ٤- أشكال ترجمة للفعل المتعدي في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية

فمن البيانات سبقت ذكرها، استنتجت الباحثة أشكال ترجمة للفعل المتعدي في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية هي:

- أ) بكلمات KKT Tanpa Imbuhan.
- بکلمات KKT dengan Imbuhan Me. بکلمات
- ج) بکلمات KKT dengan Imbuhan Me Kan.
  - د) بکلمات KKT dengan Imbuhan Me i
- ه) بكلمات KKT dengan Imbuhan Memper.
- و ) بكلمات KKT dengan Imbuhan Memper i
- . KKPT dengan Imbuhan Di Kan بكلمات (ز
  - ح) بكلمات KKPT dengan Imbuhan Di i
    - ط) بكلمات KKPT Tanpa Imbuhan ط
      - ي) بكلمات KKI Tanpa Imbuhan .
- ك بكلمات KKI dengan Imbuhan Ber dan Ter بكلمات
  - ل) بكلماتKKI dan Nomina
    - م) وبكلمات Nomina.

- ن) وبكلمات Adjektiva.
- س) وبكلمات Adverbia.
- ع) ولن يترجم المترجم إلى الإندونيسية ولكنها بلاتينية.

تطابق هذه النتيجة بالنظرية التي كتبت في كتاب الإندونيسية واللغة العربية الذي بحث فيها أن أشكال الفعل المتعدي، ٥٠ وكل الأشكال المقدمة في كتاب الإندونيسية واللغة العربية موريدة في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية، وعدم أشكال الأفعال المتعدية موريدة في الكتب المتعلقة عن مباحث أشكال الأفعال المتعدية حسب معرفة الباحثة، وهو:

- أ) بكلمات KKPT dengan Imbuhan و KKPT Tanpa Imbuhan أ) بكلمات KKPT dengan Imbuhan وزن أَفْعَلَ بالمجهول.
- ب) بكلمات KKPT dengan Imbuhan Di i لأن لها حرف الجر أو تضمن ضمير الغائب.
- ج) بكلمات KKI dengan Imbuhan Ber dan Ter و KKI و Adjektiva ولها حرف الجر. Tanpa Imbuhan
- د) وبكلمات Nomina و Adverbia لأنها على وزن فَعَلَ التي تضمين ضمير الجمع.
- ه) ولن يترجم المترجم إلى الإندونيسية ولكنها بلاتينية. وهي كلمة رَضِيَ عَنْ وصَلَّى عَلَى وسَلَّمَ التي تكرر مرارا في اللأحاديث.

٧٥ الإندونيسية واللغة العربية، مرجع سابق، ص. ١٤٨

\_

بناء على هذه النقاط، فكلما الأفعال التي لاتدلّ على أشكال السابقة من أ حتى ه، فترجمها بتلك أشكال.

جدول ٣،٦: مقابلة معاني أشكال الفعل اللازم من العربية والإندونيسية أشكال الفعل اللازم أشكال الفعل اللازم من الإندونيسية من العربية كان الفعل لازما من أفعال السجايا بكلمات KKI tanpa Imbuhan والغرائز بكلمات KKI dengan Imbuhan كان الفعل لازما على وزن اِنْفَعَلَ كان الفعل لازما دلّ على عرض كان الفعل لازما دلّ على معنى لازمه ا أشكال معابى للفعل اللازم من الإندونيسية بكلمات Adjektiva وبكلمات Bentuk Terikat لن يترجم إلى أي شيء

لن يترجم إلى أي شيء وهناك أشكال معاني للفعل اللازم من العربية والإندونيسية التي وردت في كتاب ترجمة حديث الأربعون النووية وبناء على هذا الجدول، فليس كل أشكال الفعل اللازم من العربية معانيها بأشكال الفعل اللازم من الإندونيسية ولكن معانيها استطعت بأشكال أخرى العربية معانيها بأشكال الفعل اللازم من الإندونيسية ولكن معانيها للترجم إلى أي شيء.

# جدول ٧،٣: مقابلة معاني أشكال الفعل المتعدي من العربية والإندونيسية

#### أشكال الفعل المتعدي من العربية أشكال الفعل المتعدي من الإندونيسية المتعدي بنفسه بكلمات KKT Tanpa Imbuhan المتعدي بغيره هي: بكلمات KKT dengan Imbuhan Me ١- كان على وزن أَفْعَلَ 🗲 KKT dengan Imbuhan Me Kan جبکلمات ۲- كان على وزن فَعَّلَ ١ بكلمات KKT dengan Imbuhan Me i ٣- كان على وزن فَاعَلَ بكلمات KKT dengan Imbuhan وتَفَاعَلَ ٤- كان على وزن اسْتَفْعَلَ Memper بكلمات i بكلمات Memper ٥- زيادة حرف الجر

#### أشكال معانى للفعل المتعدي من الإندونيسية

KKPT dengan Imbuhan Di Kan بكلمة

KKPT dengan Imbuhan Di i بكلمات

بكلمات KKPT Tanpa Imbuhan

KKI Tanpa Imbuhan بكلمات

بكلمات KKI dan Nomina

ابکلمات KKI dengan Imbuhan Ber dan

Ter

بكلمات Nomina

Adjektiva بكلمات

بكلمات Adverbia

ولن يترجم إلى الإندونيسية ولكنها بلاتينية

## وبناء على نتائج البحث استنتجت الباحثة افتراضات البحث وهي:

- ۱ إذا كانت الأفعال اللازمة على وزن إنْفَعَلَ فترجمها إلى الإندونيسية ب ١ طengan Imbuhan Ber
- ٢- وإذا كانت الأفعال اللازمة دلَّ على معنى لازمه فترجمها إلى الإندونيسية ب
   KKI tanpa Imbuhan
- ٣- وإذا كانت الأفعال اللازمة دلَّ على عرض وافعال السجايا والغرائز فترجمها إلى
   الإندونيسية ب KA.
- ٤- وإذا كانت الأفعال المتعدية على وزن أَفْعَلَ وفَعَّلَ أو من الفعل الذي يحتاج إلى
   ثلاثة مفاعيل فترجمها إلى الإندونيسية ب KKT dengan Imbuhan Me-Kan.
- o وإذا كانت الأفعال المتعدية بحرف الجر فترجمها إلى الإندونيسية ب o dengan KKI dengan Imbuhan Ber atau Ter atau dengan Tanpa Imbuhan
- 7- وإذا كانت الأفعال اللازمة والمتعدية اسنادا إلى كلمات المشهورة فلا يترجم إلى الإندونيسية.